



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
ITALIANO

SVENSKA
ČEŠTINA
SLOVENSKÝ
POLSKA

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestrasse 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@soundmaster.de
Web: www.soundmaster.de



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende der Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Entfernen Sie vor Abgabe, wenn möglich, Batterien, Akkus, Lampen und löschen Sie personenbezogene Daten.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Sie können alle Batterien oder Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere, und Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Explosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



WARNUNG

VERSCHLUCKEN DER BATTERIE FÜHRT ZU VERÄTZUNGEN

Das Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

Ein verschlucken dieser Batterie kann innere Verbrennungen verursachen und innerhalb von 2 Stunden zum Tode führen. Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Wenn das Batteriefach nicht mehr ordnungsgemäß schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten es von Kindern fern. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.



WARNUNG

Gefahr elektrischer Schläge
Gerät nicht öffnen!



Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



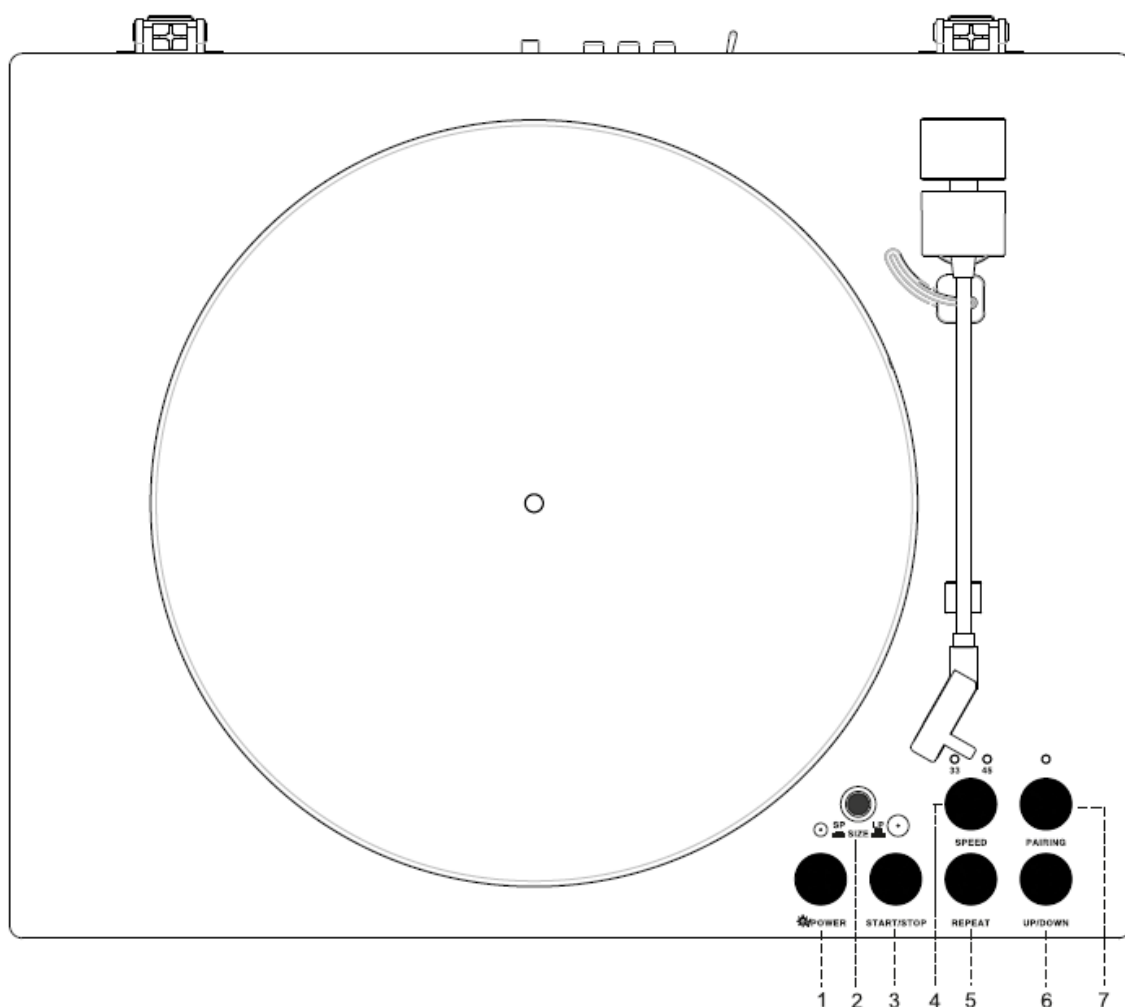
Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



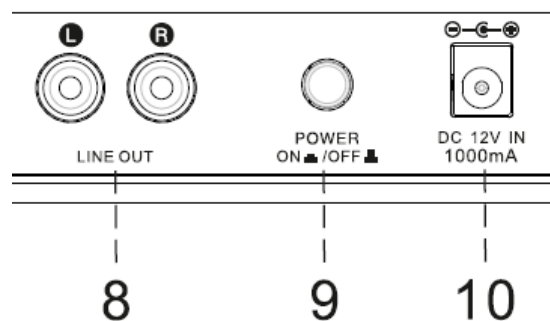
Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben und niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längeren Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

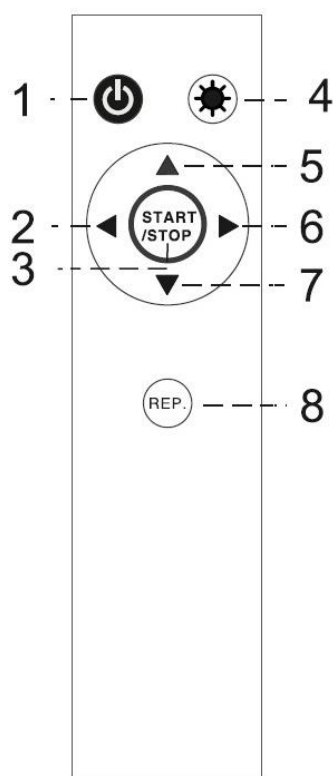
BEDIENELEMENTE



- | | |
|--|--|
| <p>1 ⚙ / POWER
Lang drücken Ein / Standby
Kurz drücken Farbwechsel</p> <p>2 SIZE SP / LP
Einsetzpunkt der Plattennadel Single /LP</p> <p>3 START / STOP
Wiedergabe Start / Stop</p> <p>4 SPEED 33 /45
Geschwindigkeitseinstellung 33 / 45 UpM</p> <p>5 REPEAT
Wiederholfunktion</p> <p>6 UP/DOWN
Lift - Funktion</p> <p>7 PAIRING
Bluetoothfunktion</p> | <p>8 LINE OUT
Line Ausgang</p> <p>9 POWER ON/OFF
Ein-/ Ausschalter</p> <p>10 DC 12 V IN
Netzadapterbuchse</p> |
|--|--|



FERNBEDIENUNG



- | | | |
|---|---------------------|---|
| 1 | | Lang drücken Ein / Standby
Kurz drücken Farbwechsel |
| 2 | | Kurz drücken - Sprung vorwärts
Drücken und halten - Suche vorwärts |
| 3 | START / STOP | Wiedergabe Start / Stop |
| 4 | | Beleuchtung - Intensität |
| 5 | | Tonarm heben |
| 6 | | Kurz drücken - Sprung Rückwärts
Drücken und halten - Suche Rückwärts |
| 7 | | Tonarm senken |
| 8 | REP | Wiederholfunktion |

BATTERIEINSTALLATION

1. Drücken und schieben Sie die Batteriefachabdeckung zurück.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien polungsrichtig in das Batteriefach ein (siehe Abbildung im Batteriefach).
3. Schließen Sie wieder die Batteriefachabdeckung.

INSTALLATION

LIEFERUMFANG

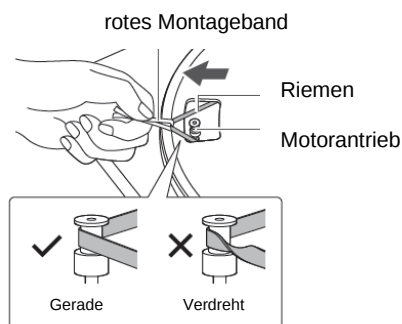
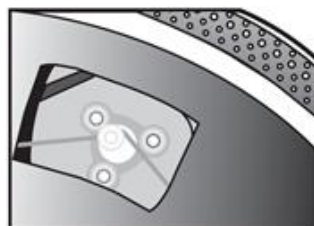
- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| ➤ Hauptgerät | ➤ Netzadapter |
| ➤ Bedienungsanleitung | ➤ Plattenspielerabdeckung |
| ➤ Matte für Plattenteller | ➤ Metallplattenteller mit Riemen |
| ➤ Single Adapter | ➤ Fernbedienung |
| ➤ Gewährleistungskarte | |

INSTALLATION DES PLATTENTELLERS

Antriebsriemen und die Montagehilfe sind auf dem Plattenteller vorinstalliert.

Installieren des Plattentellers und Riemens:

- Positionieren Sie die Platte mit dem Ausschnitt über dem Antriebsmotor.
- Ziehen Sie den Riemen mit Hilfe des Montagebandes über die Motorwelle, lösen Sie ein Ende des Montagebandes und entfernen Sie es. Bewahren Sie das Montageband zusammen mit den Anweisungen für die spätere Verwendung auf.
- Stellen Sie bei der Montage des Riemens sicher, dass er nicht verdreht ist, dass er nicht auf dem oberen oder unteren Rand des Antriebes läuft. Der Riemen muss mittig und parallel (wie abgebildet) über dem Motorantrieb und Plattenteller laufen.



INBETRIEBNAHME PLATTENSPIELER

1. Stellen Sie den Plattenspieler auf eine flache und ebene Oberfläche. Der gewählte Standort sollte stabil und frei von Vibrationen sein.
2. Schieben Sie die Plattenspielerabdeckung in die Scharniere.
3. Legen Sie die Matte auf den Plattenteller.
4. Schließen Sie den Netzadapter an die Netzteilbuchse an. Stecken Sie den Netzadapter nicht in die Steckdose, bevor die Montage abgeschlossen ist. Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass alle Anschlusseinstellungen korrekt sind. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es an- oder abschließen.
5. Entfernen Sie den Kabelbinder, der den Tonarm auf der Ablage hält und entfernen Sie den Nadelschutz.
6. Schalten Sie den Plattenspieler hinten mit „**POWER ON/OFF**“ ein und, drücken und halten Sie „ / **POWER**“ oder „“ um das Gerät vollständig einzuschalten. Drücken und halten Sie „ / **POWER**“ oder „“ um das Gerät in Standby zu schalten.

ANSCHLUSS AN DEN VERSTÄRKER

CINCH BUCHSEN

Die Buchsen geben analoge Line-Pegel-Signale aus und können direkt mit einem Paar Aktivlautsprechern oder dem entsprechenden AUX oder LINE Eingang Ihrer Stereoanlage verbunden werden.

Der rote Stecker wird mit dem rechten Kanal und der weiße Stecker mit dem linken Kanal verbunden.

Hinweis:

- Wird das Gerät an den Phono-Eingang einer Stereoanlage angeschlossen wird, kann der Ton aufgrund von Eingangsüberlastung verzerrt sein und Ihre Stereoanlage beschädigen.
- Die Cinch-Buchse ist **nicht** für den direkten Anschluss an passive/stromlose Lautsprecher vorgesehen; in diesem Fall ist die Lautstärke sehr niedrig.

BLUETOOTH BETRIEB

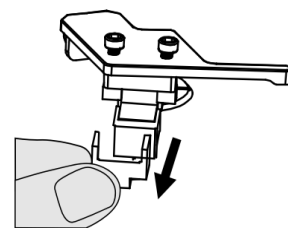
1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie „**PAIRING**“ um den Sendezustand zu aktivieren; die Tastenbeleuchtung blinkt.
2. Das Gerät sucht automatisch nach empfangbaren Bluetooth-Empfangsgeräten (Lautsprecher, Kopfhörer, HiFi-Anlagen) in der Nähe und stellt eine Verbindung her; die Taste leuchtet, wenn die Verbindung hergestellt ist. Sie können nun den Ton über die Bluetooth Verbindung streamen.
3. Drücken Sie „**PAIRING**“ erneut, um die Bluetooth-Funktion zu deaktivieren.
4. Drücken und halten Sie „**PAIRING**“ um das verbundene Gerät zu trennen und um nach neuen Geräten zu suchen.

HINWEIS:

- Um die Empfangsqualität zu gewährleisten, sollten Sie Ihr Bluetooth-Gerät nicht weiter als zehn Meter von diesem Gerät auf.
- Die Ausgangslautstärke von diesem Gerät nicht gesteuert wird, stellen Sie bitte die Lautstärke des Empfängers auf einen niedrigeren Pegel ein, um eine zu hohe Anfangslautstärke zu vermeiden.

BEDIENUNG PLATTENSPIELER

Ziehen Sie den Nadelschutz vor Benützung vorsichtig in einem parallelen Winkel ab und bewahren Sie diesen für später auf.



Hinweise zur Schallplattennadel

- Schallplattennadeln sind Präzisionsteile, Behandeln Sie diese vorsichtig, um ein Verbiegen oder Beschädigen ihrer Spitze zu vermeiden. Wenn eine Abtastnadel verbogen oder beschädigt ist, kann sie die Schallplatten beschädigen oder eine andere Fehlfunktion verursachen.
- Wenn die Abtastnadel verschmutzt ist, verwenden Sie Pinsel oder Nadelreiniger zum Reinigen.
- Verwenden Sie keine harten Gegenstände oder Chemikalien zum Reinigen der Nadel.
- Schalten Sie den Plattenspieler ein, legen Sie eine Schallplatte auf (verwenden Sie ggf. den Single Adapter).
- Wählen Sie die richtige Abspielgeschwindigkeit (33 oder 45 UpM) und die Plattengröße Single (SP - $\odot$ = 18 cm) oder Langspielplatte (LP - $\odot$ = 30,5 cm) aus.
- **WICHTIG!** Achten Sie unbedingt vor dem Abspielen einer Single - Platte (SP) darauf, dass der Druckschalter korrekt auf SP eingestellt ist!
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Falscheinstellung der Plattengröße (LP statt SP), sich der Tonarm bei automatischem Start auf die Auflagenmatte statt der Platte absenkt, das Tonabnehmersystems dadurch beschädigt werden kann und dass hierfür kein Gewährleistungsanspruch besteht
- Drücken Sie **“START / STOP”** der Tonarm hebt sich, und die Platte beginnt sich zu drehen und der Tonarm senkt sich und das Abspielen beginnt.
- Während des Abspielens, drücken Sie „UP/DOWN” oder $\blacktriangle/\blacktriangledown$ “ der Tonarm hebt bzw. senkt sich um das Abspielen zu unterbrechen bzw. fortzuführen.
- Drücken Sie kurz $\blacktriangleleft$ “ oder $\blacktriangleright$ “ um den Tonarm vor- / zurückbewegen.
Drücken und halten der Tasten erweitert diesen Bereich.
- Drücken Sie „REPEAT“ oder „REP“ um die Platte zu wiederholen.
- Drücken Sie **“START / STOP”** um die Wiedergabe zu beenden und den Tonarm auf die Ablage zurück zu führen.

Hinweis:

- Um Schäden an der Abtastnadel zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der mitgelieferte Nadelschutz angebracht ist, wenn der Plattenspieler bewegt oder gereinigt wird.
- Stoßen Sie das Gerät nicht an, während die Schallplatte abgespielt wird.
- Wechseln Sie nicht die Plattengröße, während die Schallplatte abgespielt wird. Dieses kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen.
- Wenn der Tonarm das Ende (die Mitte) der Schallplatte erreicht, wird er automatisch angehoben und kehrt zur Tonarmstütze zurück. Greifen Sie nicht in seine Bewegung ein. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion des Geräts kommen.
- Wenn sich der Tonarm nicht anhebt und zur Tonarmstütze zurückkehrt, drücken Sie **“START / STOP”** um diesen Vorgang abzuschließen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn 10 Minuten lang kein Ton ausgegeben wird.

BELEUCHTUNGSEINSTELLUNG

- Drücken Sie „ / **POWER**“ oder „“ um zwischen den verschiedenen Lichtfarben (blau, gelb, cyan, lila, weiss, rot und grün) zu wechseln.
- Drücken Sie wiederholt „“ um die Helligkeit in vier Stufen (hell, mittel, dunkel und aus) zu ändern.
- Die Beleuchtung ist im Standby ausgeschaltet.

ERSETZEN DER ABTASTNADEL

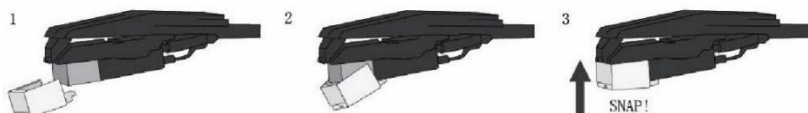
Entfernen der Nadel

1. Ziehen Sie die Vorderkante der Nadel vorsichtig nach unten
2. Ziehen Sie die Nadel nach vorne
3. Ziehen Sie die Nadel heraus und entfernen Sie diese.



Einsetzen der Nadel

1. Positionieren Sie die Nadel mit der Spitze nach unten
2. Richten Sie die Rückseite der Nadel am Systemaus
3. Führen Sie die Nadel mit dem vorderen Ende nach unten ein und heben Sie das vordere Ende der Nadel vorsichtig nach oben, bis sie einrastet.



Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann unter www.soundmaster.de heruntergeladen werden.
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point

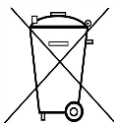
	WARNING	
Risk of electric shock Do not open!		
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type



WARNING

DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD

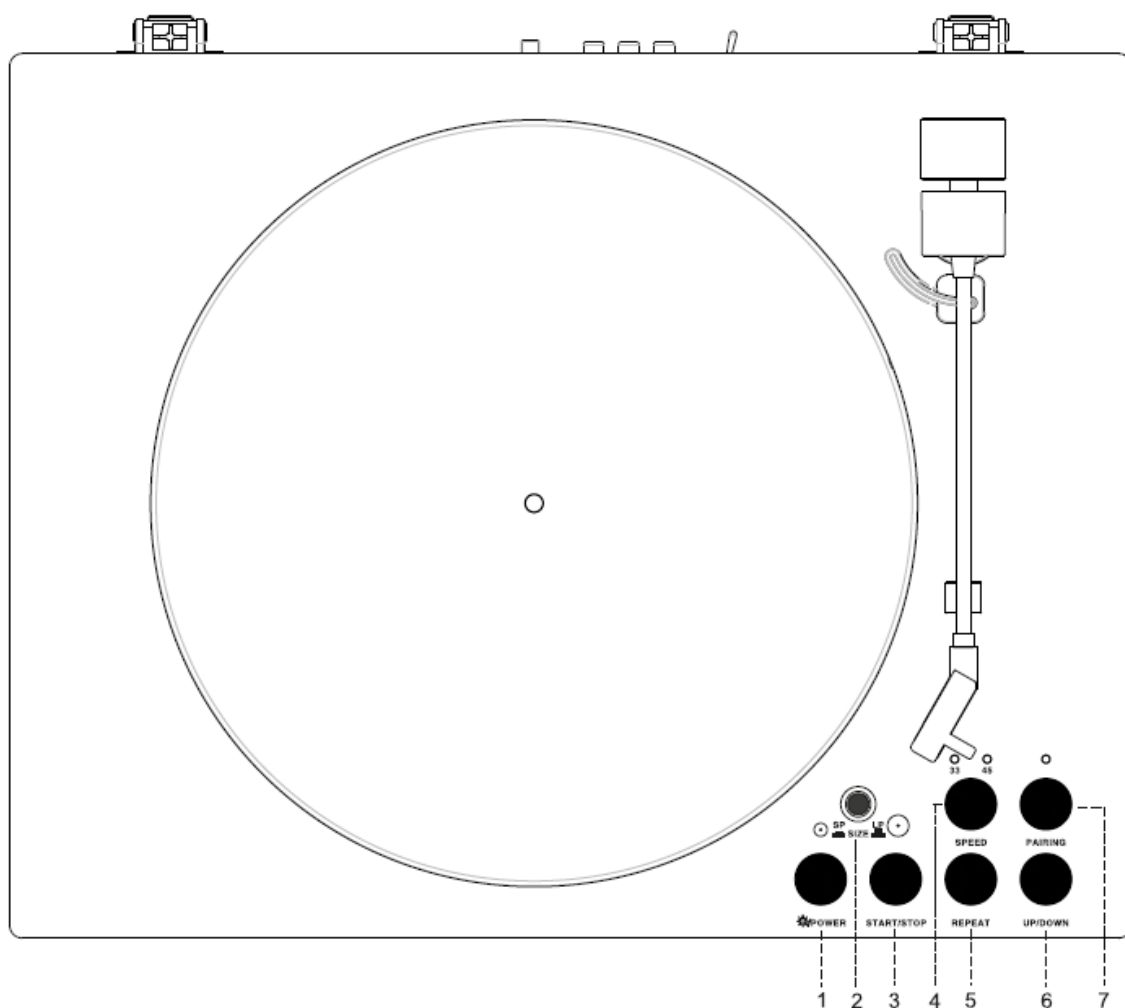
This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

LOCATION OF CONTROLS



1 **⚙️ / POWER**
Long press – On / standby
Short press - colour change

2 **SIZE SP / LP**
SP / LP size selector

3 **START / STOP**
Start / stop

4 **SPEED 33 / 45**
Speed selector 33 / 45 RPM

5 **REPEAT**
Repeat function

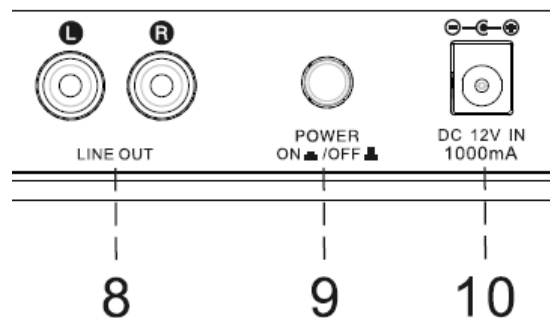
6 **UP/DOWN**
Tone arm up / down

7 **PAIRING**
Bluetooth function

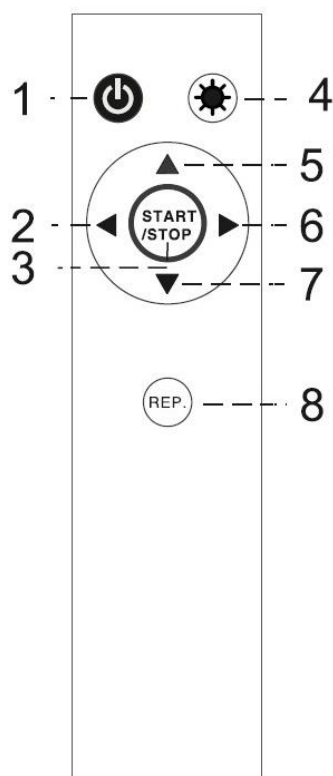
8 **LINE OUT**
Line out jack

9 **POWER ON/OFF**
Power on / off switch

10 **DC 12 V IN**
Power supply jack



REMOTE CONTROL



- | | | |
|---|---------------------|---|
| 1 | | Long press – On / standby
Short press colour change |
| 2 | | Short press skip forwards
Long press search forwards |
| 3 | START / STOP | Playback start / stop |
| 4 | | Illumination - intensity |
| 5 | | Tonearm up |
| 6 | | Short press skip backwards
Long press search backwards |
| 7 | | Tonearm down |
| 8 | REP | Repeat |

BATTERY INSTALLATION

1. Press and slide the back cover to open the battery compartment of the remote control.
2. Insert two AAA size batteries. Make sure the (+) and (-) ends of the batteries match the (+) and (-) ends indicated in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover.

INSTALLATION

CONTENT OF DELIVERY

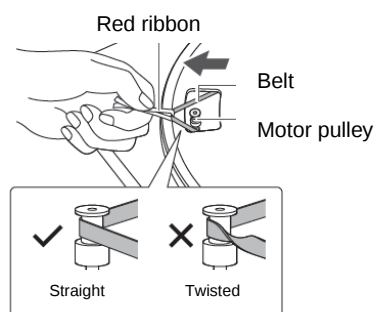
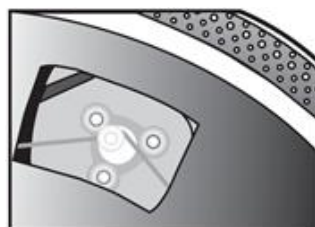
- | | |
|----------------------|---------------------------|
| ➤ Main unit | ➤ AC-DC Adaptor |
| ➤ Instruction Manual | ➤ Dust cover |
| ➤ Turntable slip mat | ➤ Metal platter with belt |
| ➤ 45 RPM Adaptor | ➤ Remote control |
| ➤ Warranty Sheet | |

INSTALLING THE TURNTABLE PLATTER

Turntable belt and ribbon are pre-installed on the platter.

To install the platter on the unit and the belt on the pulley, please do the following:

- a. Position the platter with the cutout over the drive roller.
- b. Pull the belt with red ribbon over the motor pulley.
- c. When fitting the belt, make sure that it does not on the upper or lower edge of the drive. The belt must in center, not twisted and run parallel (as shown) over the motor drive and turntable platter.



TURNTABLE INSTALLATION

1. Place the unit on a flat and level surface. The selected location should be stable and free from vibration.
2. Install the dustcover to the hinges.
3. Place the slip mat on top of the turntable platter.
4. Connect the AC/DC adaptor to the power jack of the unit.
Do not plug the AC/DC adaptor to power outlet before all the assembly is completed.
Before turning the power on, make sure again all the connection settings are correct.
Always turn off the power when connecting or disconnecting.
5. Remove the tie-wrap that is holding the tonearm.
6. Switch on the turntable at the rear with “**POWER ON/OFF**” and press and hold „ / **POWER**“ or „“ to switch the device on completely.
Press and hold „ / **POWER**“ or „“ to switch the device to standby.

AUDIO CONNECTIONS

RCA JACKS

The jacks output signal is analog line-level and could be connected directly with a pair of active speakers or the appropriate input of your stereo system.

The red plug connects with the right channel and the white plug connects with the left channel.

Note:

- When the RCA jacks connected to the stereo system's phono input, the sound might be distorted due to input overload and could damage your stereo system.
- RCA jack is not designed to be connected directly to the passive/unpowered speakers and if it does, the volume will be very low

BLUETOOTH OPERATION

1. When the device is powered on, press “**PAIRING**” to enter the transmitting state. The button LED will flash.
2. The device will automatically search for nearby receivable Bluetooth devices and connect to them, the button light will stay on when the connection is done.
3. Press „**PAIRING**“ again to turn Bluetooth off.
4. Press and hold „**PAIRING**“ to disconnect the connection and search for new units.

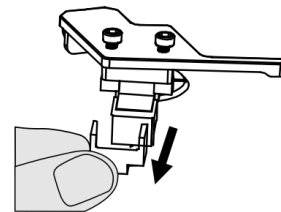
NOTE:

- To ensure sound quality, please keep your Bluetooth device within ten meters of this machine.
- Since the output volume is not controlled this device, please set the volume of the signal receiver to a lower level to prevent the output volume from being too loud.

TURNTABLE OPERATION

Gently remove the stylus protector at a parallel angle.

Notes about the record stylus



- Record styluses are precision parts, so handle them carefully to avoid bending or damaging their tips. If a stylus becomes bent or damaged, it might not be able to follow the audio groove precisely and could damage records or cause another malfunction.
- If a stylus becomes dirty, use a commercially available stylus cleaner or similar product to clean it.
- Do not rub the stylus tip forcefully with anything hard. Do not wipe the stylus with thinner or other chemicals. Doing so could harm it.
- Switch on the turntable, place a record on the on it (use a 45RPM adapter if necessary).
- Select the speed (33/45RPM) and record size (SP - ⦿ - 7 inch / LP - ⦿ - 12 inch) accordingly.

IMPORTANT!

Before playing a single (SP), make absolutely sure that the size switch is correctly set to SP! We expressly point out that if the disc size is set incorrectly (LP instead of SP), the tonearm will be lowered onto the support mat instead of the disc during automatic start, the pickup system may be damaged as a result and there is no warranty claim for this!

- Remove the stylus protector from the stylus assembly.
- Press **“START / STOP”** and the tonearm will automatically start playing the record.
- During playing, press **„UP/DOWN ”** or **“▲/▼“** and the tonearm will automatically rise or fall.
- Press short **“◀”** or **“▶”** to skip for or backwards on the. Press and hold extend the skip range.
- Press **“REPEAT”** or **“REP”** to repeat the record.
- During playing, press **“START / STOP”** and the tonearm will automatically go to tonearm rest.

Note:

- To avoid stylus damage, make certain the included stylus guard is in place whenever the turntable is being moved or cleaned.
- Do not bump the product while the record is playing.
- Do not switch the record size selection while the record is playing. Doing either of these can cause the product to malfunction.
- When the tonearm reaches the end (center) of the record, it will automatically lift up and return to the tonearm rest. Do not interfere with its motion. Doing so can cause the product to malfunction.
- If the tonearm does not lift and return to the tonearm rest, press **“START / STOP”** to complete this operation.
- The device it will automatically shut down if there is no sound output for 10 minutes.

LIGHTING CONTROL

- Press „ / POWER“ or „“ to switch between the different light colors (blue, yellow, cyan, purple, white, red and green).
- Press „“ repeatedly to change the brightness in four levels (bright, medium, dark and off).
- The lighting is switched off in standby mode.

NEEDLE REPLACEMENT

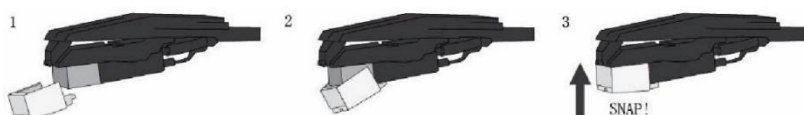
Removing Needle

1. Gently pull down the front edge of the needle
2. Pull needle forward
3. Pull out and remove



Installing Needle

1. Position the needle with its tip facing down
2. Line up the back of the needle with the cartridge
3. Insert the needle with its front end at a downward angle and gently lift the front of the needle upward until it snaps into place.



The current instruction manual can be downloaded from www.soundmaster.de

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez les piles et les données personnelles avant l'élimination gratuitement et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable

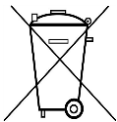
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

**AVERTISSEMENT****N'INGÉREZ PAS LA PILE : RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES**

Ce produit contient une pile bouton/en forme de pièce. Si la pile bouton/en forme de pièce est avalée, elle peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures et peut conduire à la mort.

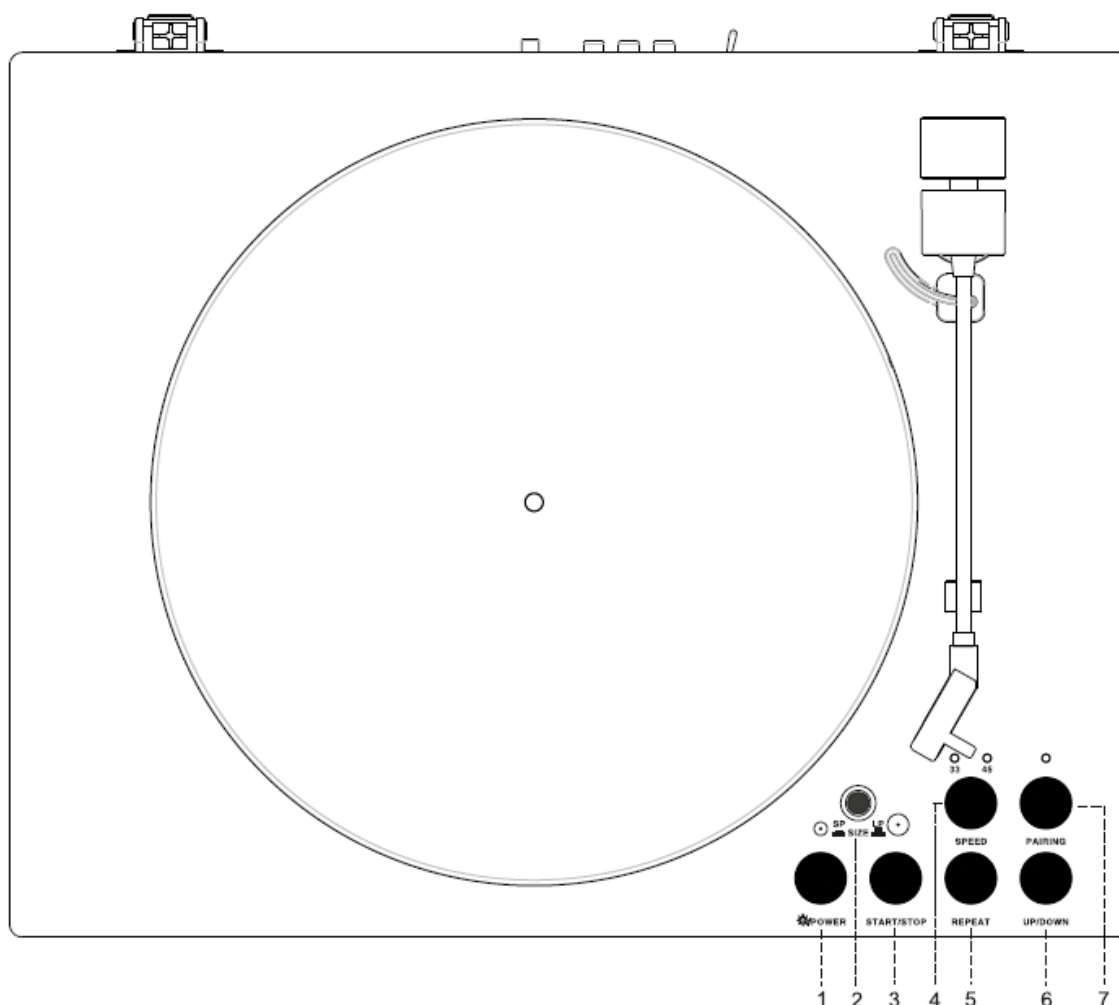
Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le hors de portée des enfants.

Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées dans une partie du corps quelconque, consultez immédiatement un médecin

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice

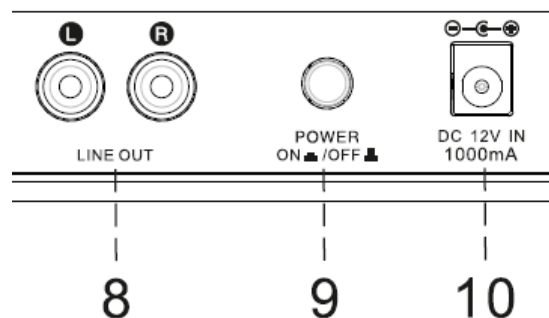
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
 - Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
 - En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
 - Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
 - Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
 - Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
 - Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
 - Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
 - Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
 - Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
 - N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
 - Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
 - Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
 - Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
 - La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
 - Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
 - Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
 - Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

EMPLACEMENT DES BOUTONS

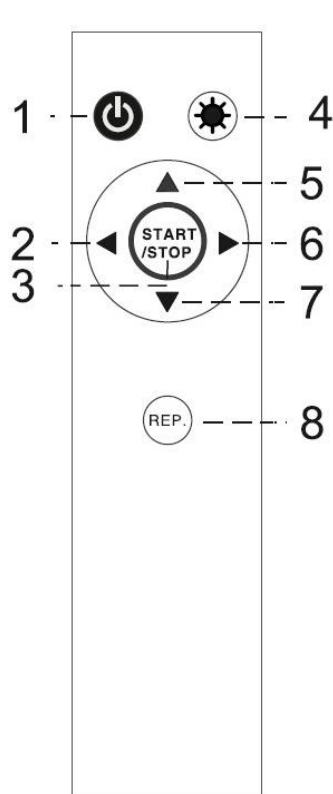


- 1 **⚡ / POWER**
Appui long : Marche/Veille
Appui court : changement de couleur
- 2 **SIZE SP / LP**
Sélecteur de format SP/LP
- 3 **START / STOP**
Démarrage/Arrêt
- 4 **SPEED 33 / 45**
Sélecteur de vitesse 33/45 tours
- 5 **REPEAT**
Fonction Répéter
- 6 **UP/DOWN**
Bras de lecture Lever/Baisser
- 7 **PAIRING**
Fonction Bluetooth

- 8 **LINE OUT**
Prise Sortie ligne
- 9 **POWER ON/OFF**
Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 **DC 12 V IN**
Prise d'alimentation



TÉLÉCOMMANDE



- | | | |
|---|---------------------|--|
| 1 | | Appui long : Marche/Veille
Appui court : changement de couleur |
| 2 | | Appui court pour avancer
Appui long pour rechercher en avançant |
| 3 | START / STOP | Démarrage/arrêt de la lecture |
| 4 | | Éclairage - intensité |
| 5 | | Lever le bras de lecture |
| 6 | | Appui court pour reculer
Appui long pour rechercher en reculant |
| 7 | | Baisser le bras de lecture |
| 8 | RÉP | Répéter |

INSTALLATION DES PILES

1. Le compartiment à piles est situé à l'arrière de la télécommande.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles en appuyant sur sa languette et en le soulevant.
3. Insérez deux (2) piles de type AAA (non fournies) dans le compartiment à piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles.
4. Remettez le couvercle du compartiment à piles.

INSTALLATION

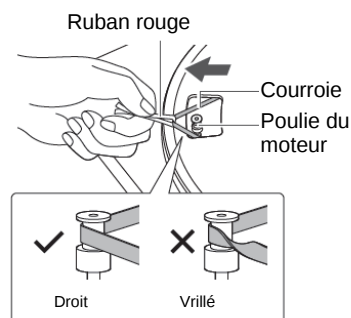
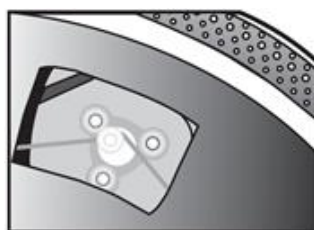
CONTENU DE L'ENVOI

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| ➤ Unité principale | ➤ Adaptateur CA/CC |
| ➤ Manuel d'instructions | ➤ Couvercle de protection |
| ➤ Feutrine pour platine | ➤ Plateau en métal avec courroie |
| ➤ Adaptateur de 45 tr/min | ➤ Télécommande |
| ➤ Fiche de garantie | |

INSTALLATION DU PLATEAU DE LA PLATINE

La courroie et le ruban de la platine sont préinstallés sur le plateau.
Pour installer le plateau et la courroie sur l'unité et la poulie, respectivement, suivez les étapes ci-dessous :

- a. Placez le plateau avec la découpe sur le galet d'entraînement.
- b. Tirez la courroie avec le ruban rouge sur la poulie du moteur.
- c. Lors de la mise en place de la courroie, veillez à ce qu'elle ne se trouve pas sur le bord supérieur ou inférieur de l'entraînement. La courroie doit être centrée, non vrillée et parallèle (comme illustré) à l'entraînement du moteur et au plateau de la platine.



INSTALLATION DE LA PLATINE

1. Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale. L'emplacement choisi doit être stable et exempt de vibrations.
2. Installez le couvercle de la platine sur les charnières.
3. Placer la feutrine sur le plateau de la platine.
4. Branchez l'adaptateur AC/CC sur la prise d'alimentation de l'appareil.

Ne branchez pas l'adaptateur CA/CC sur la prise de courant avant d'avoir terminé l'assemblage. Avant de mettre l'appareil sous tension, assurez-vous que tous les paramètres de connexion sont corrects. Mettez toujours l'appareil hors tension lorsque vous le connectez ou le déconnectez.

5. Retirez l'attache autobloquante qui retient le bras de lecture.
6. Allumez la platine à l'arrière avec le bouton « **POWER ON/OFF** » et appuyez et maintenez la touche «  / **POWER** » ou «  » enfoncée pour allumer complètement l'appareil. Appuyez et maintenez la touche «  / **POWER** » ou «  » enfoncée pour mettre l'appareil en veille.

CONNEXIONS AUDIO

PRISES RCA

Les prises fournissent en sortie des signaux de niveau ligne analogiques et peuvent être connectées directement à une paire d'enceintes actives ou à l'entrée appropriée de votre système stéréo.

La fiche rouge se connecte au canal droit et la fiche blanche au canal gauche.

Remarque :

- Si des prises RCA sont connectées à l'entrée phono de la chaîne stéréo, le son risque d'être déformé en raison d'une surcharge d'entrée et pourrait endommager votre chaîne stéréo.
- La prise RCA n'est pas conçue pour être connectée directement aux enceintes passives/non alimentées et si c'est le cas, le volume sera très faible.

FONCTIONNEMENT PAR BLUETOOTH

1. Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur le bouton « **PAIRING°** » pour passer à l'état de transmission, et celui-ci clignotera.
2. L'appareil recherche automatiquement les appareils Bluetooth réceptifs à proximité et s'y connecte. Le voyant du bouton reste allumé lorsque la connexion est établie.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton « **PAIRING°** » pour désactiver le Bluetooth.
4. Appuyez et maintenez la touche « **PAIRING** » pour déconnecter l'appareil et rechercher de nouvelles unités.

REMARQUE :

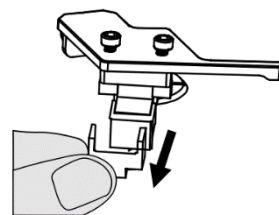
- Pour garantir la qualité du son, votre appareil Bluetooth ne doit pas se trouver à plus de dix mètres de l'appareil.
- Le volume de sortie n'étant pas contrôlé par cet appareil, réglez le volume du récepteur de signaux à un niveau inférieur afin d'éviter que le volume de sortie ne soit trop élevé.

UTILISATION DE LA PLATINE

Retirez délicatement la protection du stylet en l'inclinant parallèlement.

Notes concernant la pointe de lecture

- Le stylet est un dispositif de précision. Manipulez-le avec soin pour éviter d'en plier ou d'en endommager la pointe. Un stylet plié ou endommagé peut avoir du mal à suivre correctement les sillons du disque, ce qui peut endommager ce dernier ou provoquer un dysfonctionnement de l'unité.
- Lorsque le stylet est sale, utilisez un dispositif de nettoyage dédié ou un produit similaire disponible sur le marché pour le nettoyer.
- Évitez de frotter vigoureusement la pointe du stylet avec un objet dur. Ne nettoyez jamais le stylet à l'aide d'un dissolvant ou d'un produit chimique, car cela pourrait l'endommager.



- Allumer la platine, placez un disque sur la platine (utilisez un adaptateur 45 tours si nécessaire).
- Sélectionnez la vitesse (33/45 tours) et la taille de l'enregistrement (SP - Ⓢ - 17 cm / LP - Ⓛ - 30 cm) en conséquence.

IMPORTANT !

Avant de lire un single (SP), assurez-vous absolument que le commutateur de taille est correctement réglé sur SP ! Nous attirons expressément l'attention sur le fait que si la taille du disque est mal réglée (LP au lieu de SP), le bras de lecture s'abaisse sur le tapis de support au lieu du disque lors du démarrage automatique, ce qui risque d'endommager le système de lecture et ne donne droit à aucune garantie !

- Retirez le protecteur du stylet de l'assemblage du stylet.
- Appuyez sur le bouton « **START / STOP** » et le bras de lecture commencera automatiquement à lire le disque.
- Pendant la lecture, appuyez sur le bouton « **UP** » ↑ ou « **DOWN** » ↓ et le bras de lecture montera ou descendra automatiquement.
- Appuyez brièvement sur le bouton « **UP/DOWN** » ou « **▲/▼** » pour avancer ou reculer sur le disque. Une pression prolongée permet d'étendre la plage de saut.
- Appuyez sur le bouton « **REPEAT / REP** » pour répéter la lecture du disque ; l'indicateur START se mettra à clignoter.
- Pendant la lecture, appuyez sur le bouton « **START / STOP** » et le bras de lecture retournera automatiquement à sa position de repos.

Remarque :

- Pour éviter d'endommager la pointe de lecture, assurez-vous que sa protection incluse est en place lorsque la platine est déplacée ou nettoyée.
- Ne heurtez pas le produit pendant la lecture du disque.
- Ne changez pas la sélection de la taille du disque pendant sa lecture. L'une ou l'autre de ces opérations peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Lorsque le bras de lecture atteint la fin (centre) du disque, il se soulève automatiquement et revient sur son support. N'interférez pas avec son mouvement. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Si le bras de lecture ne se soulève pas et ne revient pas sur son support, appuyez sur le bouton « **START / STOP** » pour terminer cette opération.
- L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'émet aucun son pendant 10 minutes.

COMMANDE DE L'ÉCLAIRAGE

- Appuyez sur «  / **POWER** » ou «  » pour basculer entre les différentes couleurs d'éclairage (bleu, jaune, cyan, violet, blanc, rouge et vert).
- Appuyez plusieurs fois sur «  » pour modifier la luminosité. Quatre niveaux sont disponibles : clair, moyen, foncé et éteint.
- L'éclairage est éteint en mode veille.

REPLACEMENT DE L'AIGUILLE

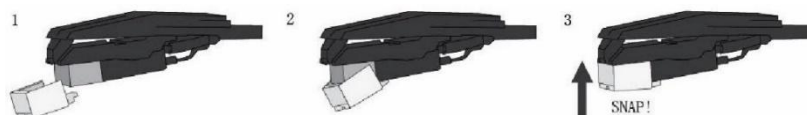
Retrait de l'aiguille

1. Tirez doucement le bord avant de l'aiguille vers le bas.
2. Tirez l'aiguille vers l'avant
3. Tirez sur celle-ci et retirez-la



Installation de l'aiguille

1. Positionnez l'aiguille avec la pointe vers le bas
2. Alignez l'arrière de l'aiguille avec la cartouche
3. Insérez l'aiguille avec l'extrémité avant inclinée vers le bas et soulevez doucement l'avant de l'aiguille vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Ce manuel d'instructions peut être téléchargé sur www.soundmaster.de

Modifications techniques et fautes d'impression réservées.

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication uniquement avec l'autorisation de Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt.

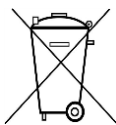
	WAARSCHUWING	
Risico voor een elektrische schok Niet openen!		
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

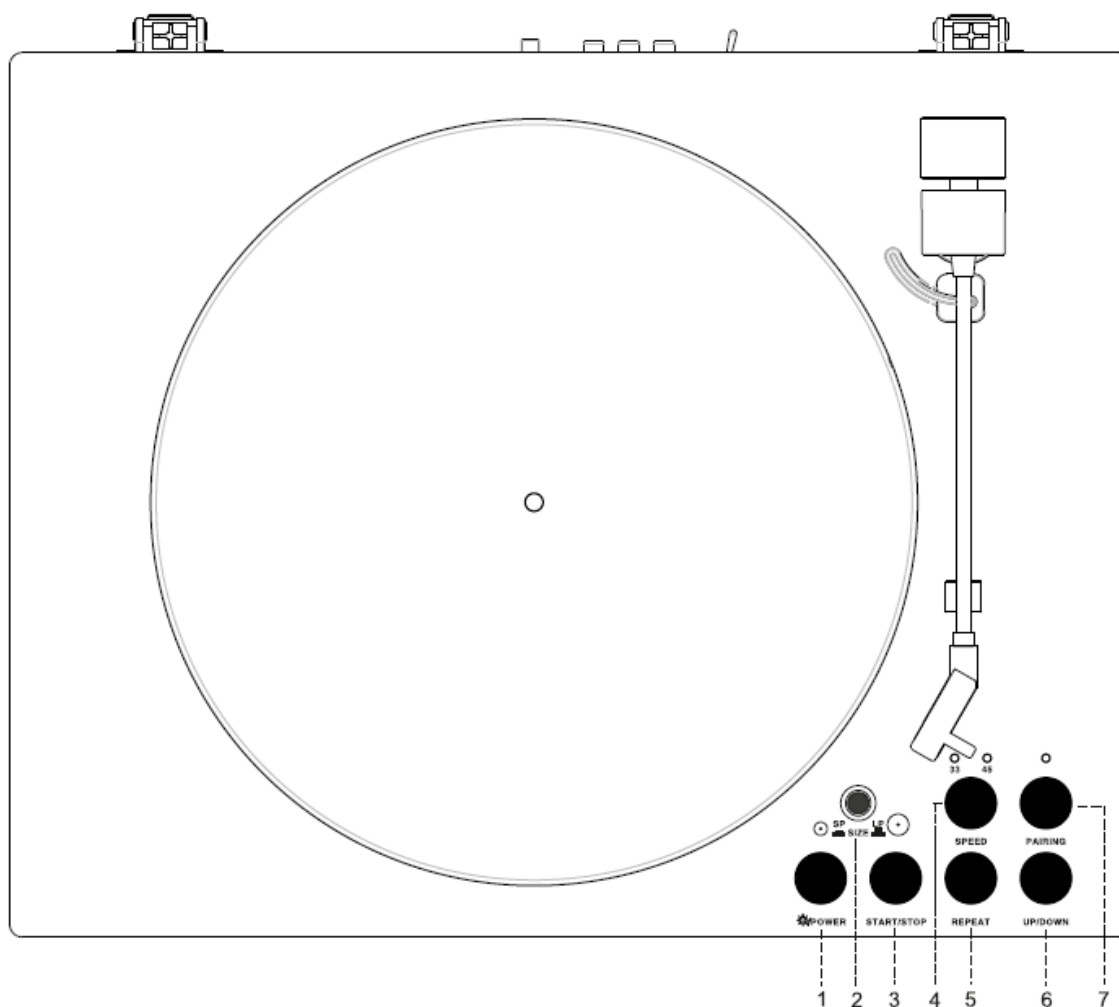

WAARSCHUWING BATTERIJ NIET DOORSLIKKEN, RISICO OP CHEMISCHE BRANDWONDEN
Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als deze knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit in slechts 2 uur tot ernstige brandwonden leiden en zelfs fataal aflopen. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, stop het product te gebruiken en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg onmiddellijk uw arts.

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

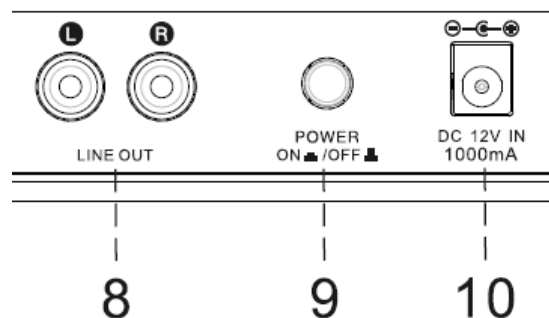
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

PLAATS VAN BEDIENINGSELEMENTEN

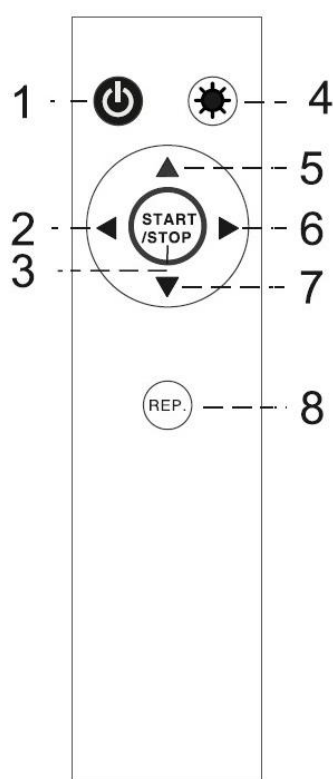


- 1 **⚙️ / POWER**
Lang indrukken – Aan / standby
Kort indrukken kleurwijzigen
- 2 **SIZE SP / LP**
SP / LP formaatselector
- 3 **START / STOP**
Starten / stoppen
- 4 **SPEED 33 /45**
Toerentaselector (33 / 45 TPM)
- 5 **REPEAT**
Herhaalfunctie
- 6 **UP/DOWN**
Toonarm omhoog / omlaag
- 7 **PAIRING**
Bluetooth-functie

- 8 **LINE OUT**
Line-outaansluiting
- 9 **POWER ON/OFF**
Voeding Aan-/uitschakelaar
- 10 **DC 12 V IN**
Voedingsingang



AFSTANDSBEDIENING



- | | | |
|---|---------------------|--|
| 1 | | Lang indrukken – Aan / standby
Kort indrukken kleurwijzen |
| 2 | | Kort indrukken nummer vooruit
Lang indrukken vooruit zoeken |
| 3 | START / STOP | Afspelen starten / stoppen |
| 4 | | Verlichting - intensiteit |
| 5 | | Toonarm omhoog |
| 6 | | Kort indrukken nummer achteruit
Lang indrukken achteruit zoeken |
| 7 | | Toonarm omlaag |
| 8 | REP | Herhalen |

BATTERIJEN PLAATSEN

1. Het batterijvak bevindt zich aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Verwijder de klep van het batterijvak door op het lipje te drukken en het op te tillen.
3. Plaats twee (2) AAA-formaat batterijen (niet meegeleverd) in het batterijvak met de merktekens van de polariteit zoals in het batterijvak aangegeven.
4. Plaats het klepje terug op de batterijhouder.

INSTALLATIE

LEVERINGSOMVANG

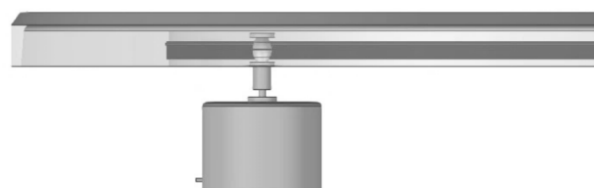
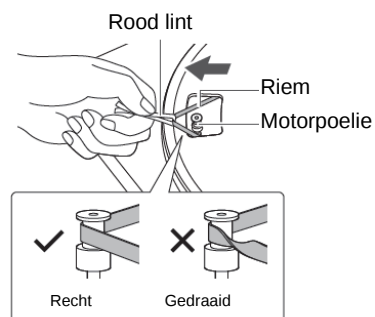
- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| ➤ Hoofdunit | ➤ AC-DC-adapter |
| ➤ Gebruiksaanwijzing | ➤ Stofkap |
| ➤ Draaitafel anti-slipmat | ➤ Metalen plaat met riem |
| ➤ 45-toerenadapter | ➤ Afstandsbediening |
| ➤ Garantieblad | |

HET DRAAITAFEPLATEAU INSTALLEREN

De draaitafelriem en het lint zijn vooraf op het plateau geïnstalleerd.

Om het plateau op het apparaat en de riem op de poelie te installeren, doet u het volgende:

- Plaats het plateau met de uitsparing over de aandrijfrol.
- Trek de riem met het rode lint over de motorpoelie.
- Let er bij het plaatsen van de riem op dat deze niet op de boven- of onderkant van de aandrijving ligt. De riem moet in het midden, niet gedraaid en parallel (zoals afgebeeld) over de motoraandrijving en het draaitafelplateau lopen.



DRAAITAFEL INSTALLEREN

1. Plaats de unit op een vlak en stabiel oppervlak. De gekozen plek moet stabiel en trillingsvrij zijn.
2. Monteer het deksel van de draaitafel aan de scharnieren.
3. Plaats de anti-slipmat op het draaitafelplateau.
4. Sluit de AC/DC-adapter aan op de voeding van de unit.

Steek de AC/DC-adapter niet in het stopcontact voordat alles in elkaar is gezet. Controleer nogmaals of alle aansluitingen juist zijn voordat u de voeding inschakelt. Schakel de voeding altijd uit bij het aansluiten of loskoppelen.
5. Verwijder de tiwrap die de toonarm op z'n plaats houdt.
6. Zet de draaitafel aan de achterkant aan met „**POWER ON/OFF**” en houd „ / **POWER**” of „ ” ingedrukt om het apparaat helemaal aan te zetten. Houd „ / **POWER**” of „ ” ingedrukt om het apparaat standby te zetten.

AUDIO-AANSLUITINGEN

RCA-AANSLUITINGEN

Het line-uitgangsignaal is analoog line-level en kan rechtstreeks worden aangesloten op een paar actieve luidsprekers of op de juiste ingang van uw stereosysteem.

De rode stekker wordt verbonden met het rechterkanaal en de witte met het linkerkanaal.

Opmerking:

- Als de RCA-aansluitingen worden aangesloten op de phono-ingang van het stereosysteem, dan kan het geluid vervormd raken door overbelasting van de ingang en kan uw stereosysteem beschadigd raken.
- De RCA-aansluiting is niet ontworpen om rechtstreeks op de passieve/voedingloze luidsprekers te worden aangesloten, het volume zal daarom erg laag zijn

BLUETOOTH GEBRUIKEN

1. Druk wanneer het apparaat wordt ingeschakeld op „**PAIRING**” om de zendstatus in te schakelen en de knop gaat knipperen.
2. Het apparaat gaat automatisch op zoek naar dichtbijzijnde apparaten die Bluetooth kunnen ontvangen en er verbinding mee maken.
3. Druk nogmaals op „**PAIRING**” om Bluetooth uit te schakelen.
4. Houd „**PAIRING**” ingedrukt om de verbinding te verbreken en naar nieuwe units te zoeken.

OPMERKING:

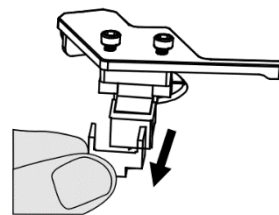
- Houd uw Bluetooth-apparaat binnen tien meter van dit apparaat om de geluidskwaliteit te kunnen garanderen.
- Aangezien het uitgangsvolume niet door uw apparaat wordt geregeld, dient u het volume van de signaalontvanger op een lager niveau in te stellen om te voorkomen dat het uitgangsvolume te hoog staat.

BEDIENING VAN DE PLATENSPELER

Verwijder de naaldbescherming voorzichtig onder een parallelle hoek.

Opmerkingen over de naald

- Naalden zijn precisieonderdelen, dus ga er voorzichtig mee om, om te voorkomen dat ze buigen of beschadigen. Als een naald verbogen of beschadigd raakt, kan het mogelijk de audiogroef niet nauwkeurig volgen en platen beschadigen of een andere storing veroorzaken.
- Gebruik een in de algemeen verkrijgbare naaldreiniger of vergelijkbaar product om de naald schoon te maken als deze vuil wordt.
- Wrijf niet met krachtig iets hards over de punt van de naald. Veeg de naald niet af met verdunner of andere chemicaliën. Dit kan schade aanbrengen.
- Schakelaar op de platenspeler, plaats een plaat op de draaitafel (gebruik zonodig een 45-toerenadapter).
- Kies de snelheid (33-/45-toeren) en in overeenstemming met de diameter van de plaat (SP - Ⓢ - 7 inch / LP - Ⓛ - 12 inch).



BELANGRIJK!

Voordat u een single (SP) afspeelt, moet u er absoluut zeker van zijn dat de formaatschakelaar correct is ingesteld op SP! We wijzen er uitdrukkelijk op dat als het schijfformaat verkeerd is ingesteld (LP in plaats van SP), de toonarm op de steunmat zal zakken in plaats van op de schijf tijdens de automatische start, het pickupsysteem kan hierdoor beschadigd raken en hiervoor kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie!

- Verwijder de naaldbescherming van de naald.
- Druk op **“START / STOP”** en de toonarm begint automatisch de plaat af te spelen.
- Druk tijdens het afspelen op „UP/DOWN” or ▲/▼“ en de toonarm gaat automatisch omhoog of omlaag.
- Druk kort op “◀” or “▶” om op de plaat vooruit of achteruit over te slaan. Ingedrukt houden vergroot het bereik van overslaan.
- Druk op **“REPEAT / REP”** om de plaat te herhalen; de START-indicator knippert.
- Druk tijdens het afspelen op **“START / STOP”** en de toonarm gaat automatisch naar toonarmsteun.

Opmerking:

- Zorg ervoor dat de meegeleverde naaldbescherming op zijn plaats zit wanneer de draaitafel wordt verplaatst of schoongemaakt om beschadiging van de naald te voorkomen.
- Stoot niet tegen het product terwijl de plaat wordt afgespeeld.
- Wijzig de plaatdiameterinstelling niet terwijl de plaat wordt afgespeeld. Door beide bovenstaande handelingen kan het product slecht presteren.
- Wanneer de toonarm het einde (midden) van de plaat bereikt zal deze automatisch omhoog gaan en terugkeren naar de toonarmsteun. Hinder deze beweging niet. Als u dit wel doet kan het product defect raken.
- Als de toonarm niet omhoog komt en terugkeert naar de toonarmsteun, druk dan op **“STOP / ■”** om deze beweging te voltooien.
- Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld als er gedurende 10 minuten geen geluid wordt weergegeven.

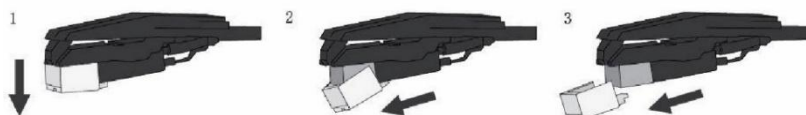
VERLICHTINGSBEDIENING

- Druk op „☀ / **POWER**” of op „⏻” om tussen de verschillende lichtkleuren (blauw, geel, cyaan, paars, wit, rood en groen) te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op „☀” om de helderheid op vier niveaus (helder, gemiddeld, donker en uit) te wijzigen.
- In de standbymodus is de verlichting uitgeschakeld.

NAALD VERVANGEN

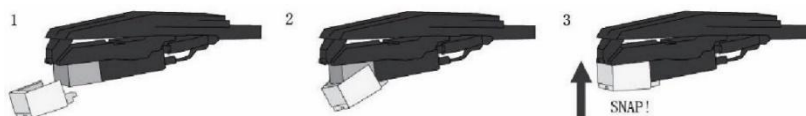
Naald verwijderen

1. Trek de voorkant van de naald voorzichtig naar beneden
2. Trek de naald naar voren
3. Trek naar buiten en er uit



Naald plaatsen

1. Plaats de naald met de punt naar beneden
2. Lijn de achterkant van de naald uit met de naaldhouder
3. Plaats de naald met de voorkant naar beneden en til de voorkant van de naald voorzichtig omhoog totdat deze vastklikt.



De huidige instructiehandleiding kan worden gedownload van
www.soundmaster.de

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Dupliceren alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.

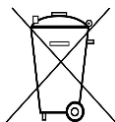
	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

**AVVERTENZA****NON INGERIRE LA BATTERIA, RISCHIO DI USTIONI DA SOSTANZE CHIMICHE**

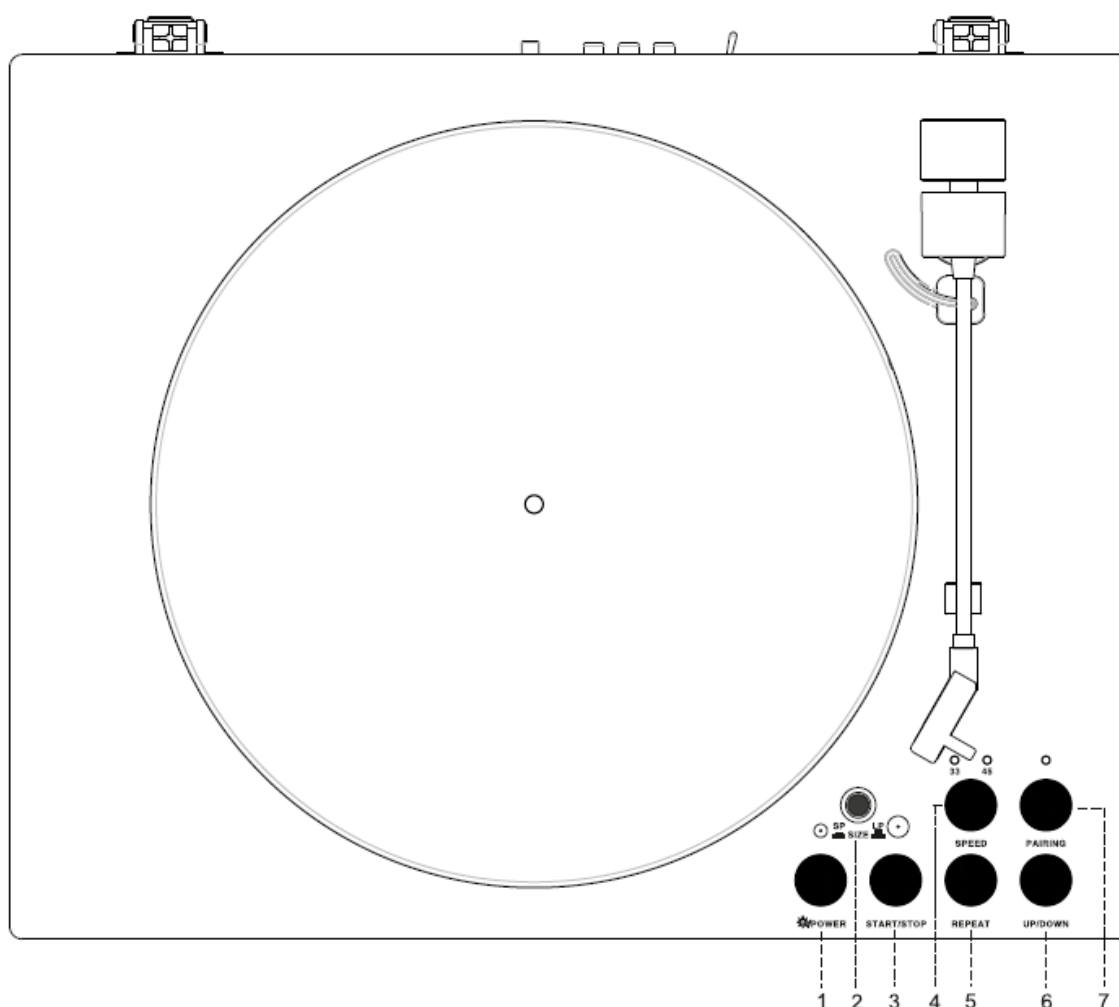
Il presente prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione della batteria a bottone, diverse ustioni da sostanze chimiche piuttosto gravi potrebbero verificarsi in sole 2 ore con il rischio di decesso.

Tenere lontane dalla portata dei bambini le batterie usate e nuove. Se il vano batteria non si chiude correttamente, non utilizzare più il prodotto tenendolo lontano dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione o posizionamento della batteria a bottone all'interno di una qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

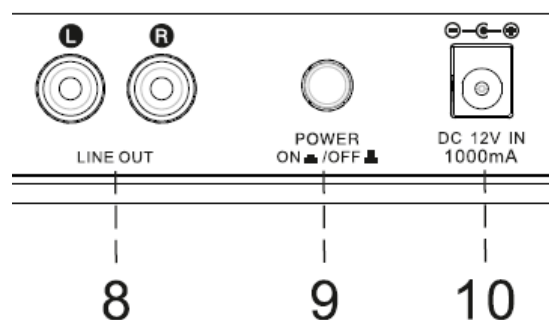
- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perduto.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

POSIZIONE DEI COMANDI

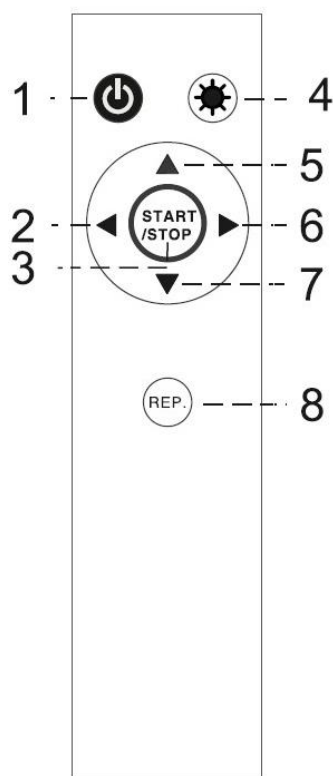


- 1 **⚙️ / POWER**
Pressione prolungata: accensione / standby
Pressione breve per il cambio di colore
- 2 **SIZE SP / LP**
Selettore formato SP / LP
- 3 **START / STOP**
Avvio / arresto
- 4 **SPEED 33 /45**
Selettore velocità 33 / 45 giri/min.
- 5 **REPEAT**
Funzione ripeti
- 6 **UP/DOWN**
Braccio di lettura su/giù
- 7 **PAIRING**
Funzione Bluetooth

- 8 **LINE OUT**
Jack di uscita linea
- 9 **POWER ON/OFF**
Interruttore di accensione / spegnimento
- 10 **DC 12 V IN**
Jack di alimentazione



TELECOMANDO



- | | | |
|---|---------------------|---|
| 1 | | Pressione prolungata: accensione / standby
Pressione breve per il cambio di colore |
| 2 | | Pressione breve per il salto in avanti
Pressione prolungata per la ricerca in avanti |
| 3 | START / STOP | Avvio / arresto riproduzione |
| 4 | | Illuminazione: intensità |
| 5 | | Sollevamento braccio di lettura |
| 6 | | Pressione breve per il salto indietro
Pressione prolungata per la ricerca indietro |
| 7 | | Abbassamento braccio di lettura |
| 8 | REP | Ripeti |

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

Il vano batterie si trova sul retro del telecomando.

1. Rimuovere il coperchio del vano porta-batterie e sfilarlo, facendo leva sulla sua linguetta.
2. Inserire due (2) batterie ministilo (non incluse) nell'apposito vano, rispettando le indicazioni relative alla polarità, riportate all'interno del vano stesso.
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie.

INSTALLAZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

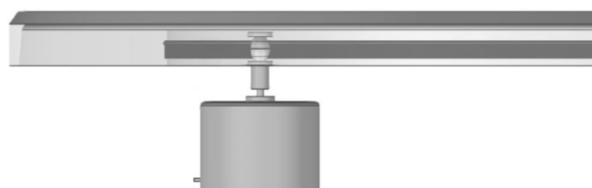
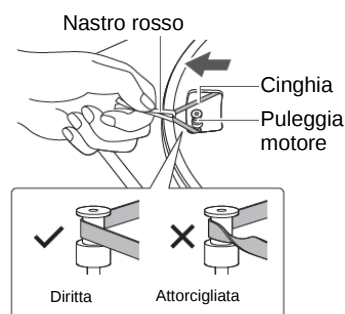
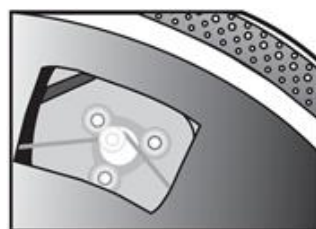
- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| ➤ Unità principale | ➤ Adattatore CA/CC |
| ➤ Manuale di istruzioni | ➤ Coperchio antipolvere |
| ➤ Tappetino | ➤ Piatto in metallo con cinghia |
| ➤ Adattatore 45 giri | ➤ Telecomando |
| ➤ Scheda di garanzia | |

INSTALLAZIONE DEL PIATTO DEL GIRADISCHI

La cinghia del piatto e il nastro sono preinstallati sul piatto.

Per installare il piatto sull'unità e la cinghia sulla puleggia, procedere come segue:

- a. Posizionare il piatto in modo che l'apertura combaci con il rullo di trasmissione.
- b. Tirare la cinghia utilizzando il nastro rosso sopra la puleggia del motore.
- c. Quando si monta la cinghia, assicurarsi che non sia posizionata sul bordo superiore o inferiore della trasmissione. La cinghia deve rimanere al centro, non attorcigliata e scorrere in modo parallelo (come mostrato) sopra la trasmissione del motore e il piatto del giradischi.



INSTALLAZIONE DEL GIRADISCHI

1. Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile. La superficie scelta deve essere stabile e priva di vibrazioni.
2. Installare il coperchio del giradischi sulle cerniere.
3. Posizionare il tappetino sul piatto.
4. Collegare il connettore dell'adattatore CA/CC alla presa di alimentazione dell'unità.
Non collegare l'adattatore CA/CC alla presa di corrente prima che il montaggio sia stato completato. Prima di accendere l'unità, controllare nuovamente che tutti i collegamenti siano corretti. Spegnerne sempre l'unità durante le operazioni di collegamento o scollegamento.
5. Rimuovere la fascetta che blocca il braccio.
6. Accendere il giradischi sul retro tramite **"POWER ON/OFF"** e tenere premuto "⚙ / POWER" o "⏻" per accendere il dispositivo completamente. Tenere premuto "⚙ / POWER" o "⏻" per mandare il dispositivo in standby.

COLLEGAMENTI AUDIO

PRESE RCA

Il segnale in uscita dai connettori jack è analogico a livello linea e può essere collegato direttamente a una coppia di altoparlanti attivi o all'ingresso appropriato del sistema stereo.

Il connettore rosso viene collegato al canale destro e quello bianco al canale sinistro.

Nota:

- Quando i connettori jack RCA sono collegati all'ingresso phono dell'impianto stereo, il suono potrebbe risultare distorto a causa di un sovraccarico in ingresso e danneggiare l'impianto stereo.
- Le prese RCA non sono progettate per essere collegate direttamente a diffusori passivi/non amplificati; in caso di collegamento, il volume sarà molto basso

FUNZIONAMENTO BLUETOOTH

1. Quando il dispositivo è acceso, premere **"PAIRING"** per accedere allo stato di trasmissione; il pulsante lampeggerà.
2. Il dispositivo cercherà automaticamente dispositivi Bluetooth disponibili nelle vicinanze e si conatterà ad essi. Dopo aver stabilito la connessione, la spia del pulsante rimarrà accesa.
3. Premere di nuovo **"PAIRING"** per disattivare il Bluetooth.
4. Tenere premuto **"PAIRING"** per disattivare la connessione e avviare la ricerca di nuove unità.

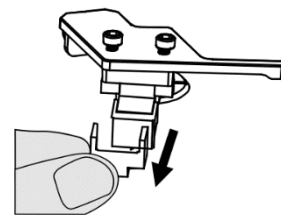
NOTA:

- Per garantire la qualità del suono, tenere il dispositivo Bluetooth a una distanza massima di dieci metri da questa unità.
- Il volume in uscita non è controllato da questo dispositivo, pertanto si raccomanda di regolare il volume sull'unità di ricezione del segnale a un livello basso, per evitare che il livello risulti troppo alto.

FUNZIONAMENTO GIRADISCHI

Rimuovere con cautela il proteggi puntina con un'angolazione parallela.

Informazioni sulla puntina dei dischi



- Le puntine dei dischi sono componenti di precisione, per cui vanno maneggiati con cura evitando di piegarli e danneggiarli. Le puntine piegate o danneggiate non sono in grado di seguire correttamente i solchi audio e potrebbero danneggiare i dischi o causare altri malfunzionamenti.
- Se una puntina si sporca, è possibile pulirla usando degli appositi strumenti di pulizia disponibili in commercio.
- Non urtare con forza l'estremità della puntina con oggetti duri. Non pulire la puntina con solventi o altre sostanze chimiche. In caso contrario si corre il rischio di danneggiarla.
- Accendere il giradischi, e posizionare un disco sul piatto (utilizzare l'adattatore per 45 giri, se necessario).
- Selezionare la velocità (33/45 giri/min) e la dimensione del disco (SP - Ⓢ - 7" / LP - Ⓛ - 12").

IMPORTANTE!

Prima di riprodurre un singolo (SP), accertarsi assolutamente che il selettore di formato sia impostato correttamente su SP! Segnaliamo espressamente che se il formato del disco è impostato in modo errato (LP anziché SP), durante l'avvio automatico il braccio verrà abbassato sul tappetino di supporto anziché sul disco, con il rischio di danneggiare il sistema di pick-up e di non poter usufruire della garanzia!

- Rimuovere il proteggi puntina dalla testina.
- Premere **"START / STOP"** e il braccio avvierà automaticamente la riproduzione del disco.
- Durante la riproduzione, premere **„UP/DOWN ”** o **▲/▼** per sollevare o abbassare automaticamente il braccio.
- Premere brevemente **"◀"** o **"▶"** per spostarsi avanti o indietro sul disco (sono possibili fino a 5 posizionamenti su un disco da 12"). Tenere premuto per estendere l'intervallo di spostamento.
- Premere **"REPEAT / REP"** per ripetere la riproduzione del disco.
- Premere **"START / STOP"** durante la riproduzione per far tornare automaticamente il braccio alla sua posizione di riposo.

Nota:

- Per evitare danni alla puntina, assicurarsi che il proteggi puntina sia applicato ogni volta che il giradischi viene spostato o pulito.
- Non urtare il giradischi durante la riproduzione del disco.
- Non cambiare il formato del disco durante la riproduzione per evitare di causare malfunzionamenti.
- Quando il braccio raggiunge la fine (il centro) del disco, si solleverà automaticamente e tornerà al poggiabraccio. Non interferire con il movimento del braccio per evitare di danneggiarlo.
- Se il braccio non si solleva e torna al poggiabraccio, premere **"START / STOP"** per completare l'operazione.
- Il dispositivo si spegnerà automaticamente se non viene rilevato alcun suono per 10 minuti.

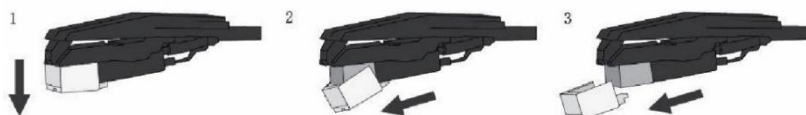
CONTROLLO DELL'ILLUMINAZIONE

- Premere “ / **POWER**” o “ ” per passare da un colore all'altro (blu, giallo, ciano, viola, bianco, rosso e verde).
- Premere più volte “ ” per cambiare la luminosità secondo quattro livelli (intensa, media, attenuata o disattivata).
- In modalità standby l'illuminazione è disattivata.

SOSTITUZIONE DELLA PUNTINA

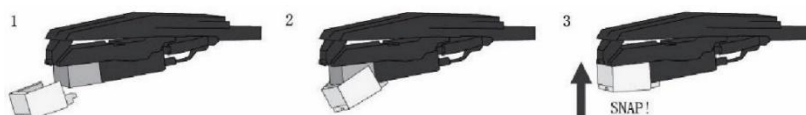
Rimozione della puntina

1. Tirare delicatamente verso il basso il bordo anteriore della puntina
2. Tirare la puntina in avanti
3. Estrarla e rimuoverla



Installazione della puntina

1. Posizionare la puntina con la punta rivolta verso il basso
2. Allineare la parte posteriore della puntina con la testina
3. Inserire la puntina con l'estremità anteriore inclinata verso il basso, quindi sollevare delicatamente la parte anteriore della puntina finché non scatta in posizione.



L'attuale manuale di istruzioni può essere scaricato dal sito
www.soundmaster.de

Ci riserviamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Riproduzione possibile solo con il permesso di Woerlein GmbH



MILJÖSKYDD

Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel. Returnera den till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att återanvända material eller andra former av återvinning av gamla enheter och förpackningar gör du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö. Om det behövs, ta bort batterier och personuppgifter gratis utan avfallshantering och fråga din lokala myndighet om ansvarig deponeringsstation.

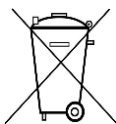
	VARNING	
Risk för elektriska stötar Öppna inte!		
Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.



Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga insamlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

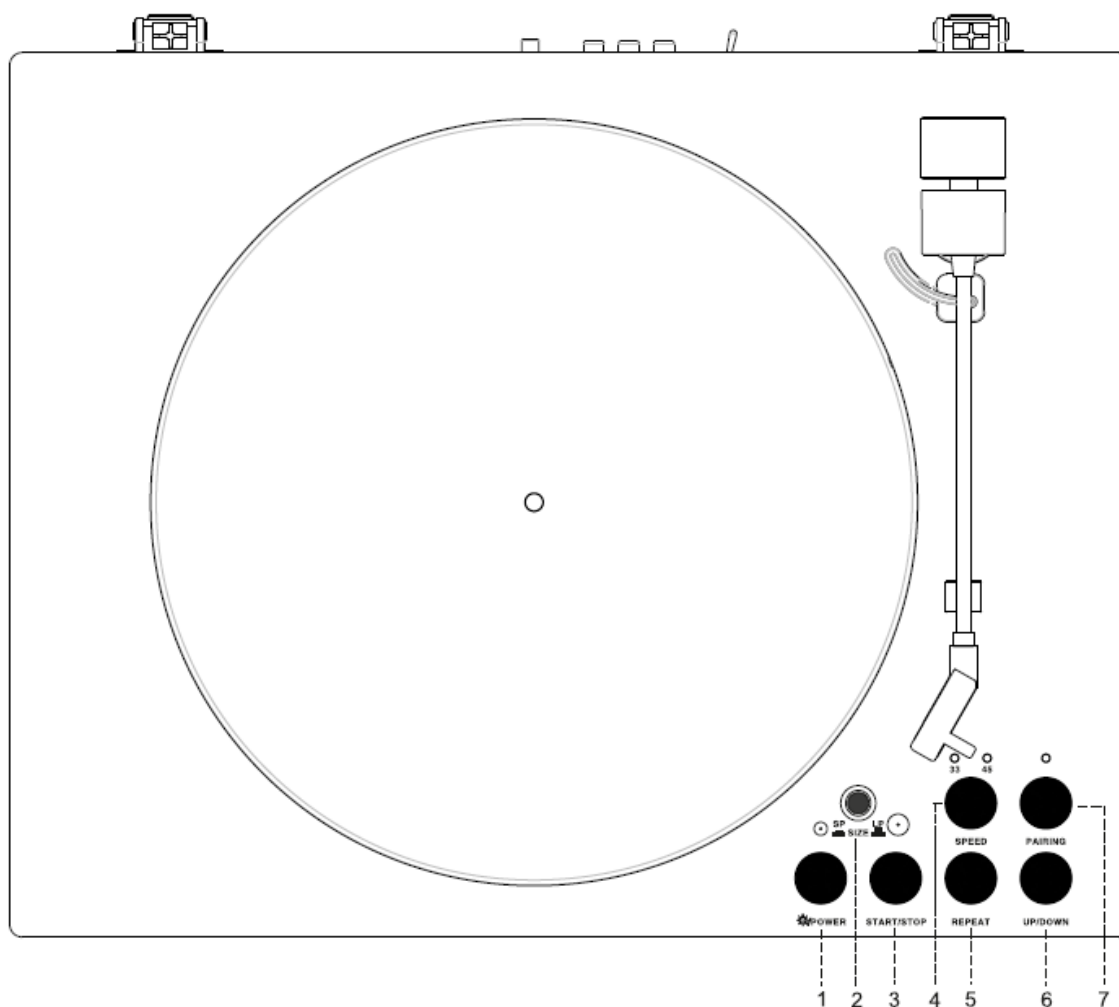
**VARNING**

SVÄLJ INTE BATTERI, KEMISKA BRÄNNSKADOR
Denna produkt innehåller ett mynt-/knappcells batteri. Om mynt-/knappcells batteriet sväljs kan det på endast 2 timmar orsaka svåra inre brännskador och kan leda till döden. Förvara nya och använda batterier oåtkomligt för barn. Om batterifacket inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten och förvara det oåtkomligt för barn. Sök läkarvård omedelbart om du tror att batterier kan ha svalts eller hamnat inuti någon kroppsdel.

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. RISK FÖR ELSTÖTAR! Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid frångående av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.

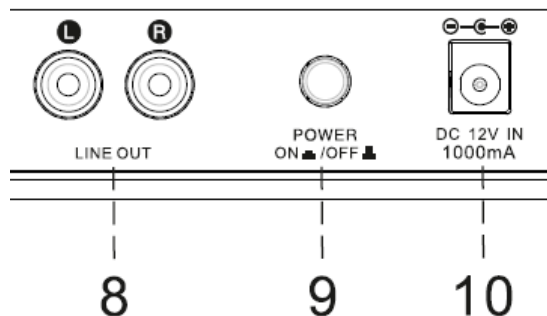
- Nätkontakten används som frångående enhet, frångående enheten ska vara tillgänglig.
- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
- Använd INTE RENGÖRINGSMEDEL eller SLIPANDE TRASOR!
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till insamlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.
- Den här apparaten är till för användning i områden med normalt klimat och inte för tropiskt klimat.

PLACERING AV REGLAGE

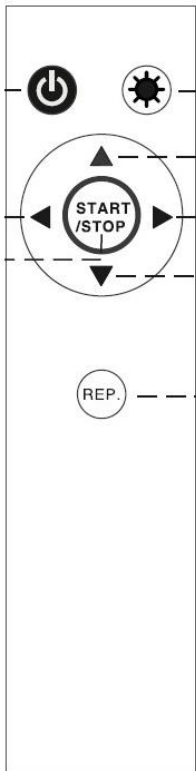


- 1  / **POWER**
Håll nedtryckt – På/standby
Tryck kort för att växla färg
- 2 **SIZE SP / LP**
SP/LP-storlekväljare
- 3 **START / STOP**
Start/stopp
- 4 **SPEED 33 /45**
Varvtalsväljare 33/45 RPM
- 5 **REPEAT**
Upprepningsfunktion
- 6 **UP/DOWN**
Tonarm upp/ned
- 7 **PAIRING**
Bluetooth-funktion

- 8 **LINE OUT**
Linjeut-uttag
- 9 **POWER ON/OFF**
Strömbrytare
- 10 **DC 12 V IN**
Strömförsörjningsuttag



FJÄRRKONTROLL



1		Håll nedtryckt – På/standby Tryck kort för att växla färg
2		Tryck kort för att hoppa framåt Håll nedtryckt för att söka framåt
3	START / STOP	Starts/stoppa uppspelning
4		Belysning – intensitet
5		Tonarm upp
6		Tryck kort för att hoppa bakåt Håll nedtryckt för att söka bakåt
7		Tonarm ned
8	REP	Upprepa

BATTERIINSTALLATION

1. Batterifacket är placerat på fjärrkontrollens baksida.
2. Avlägsna batterifackets lock genom att trycka in fliken och dra locket uppåt.
3. Sätt i två (2) AAA-batterier (medföljer ej) i batterifacket enligt polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.
4. Sätt tillbaka batteriluckan.

MONTERING

INNEHÅLL VID LEVERANS

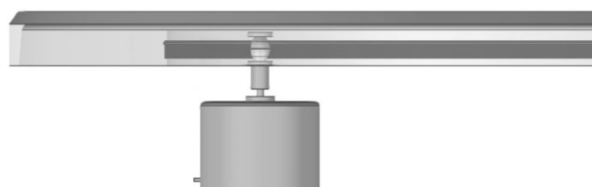
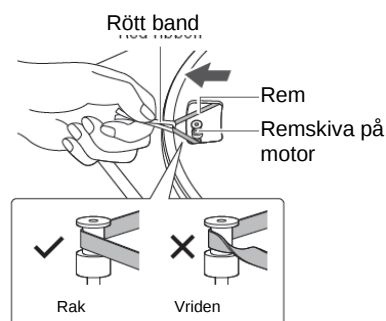
- Huvudenhet
- Bruksanvisning
- Halkmatta för skivtallrik
- Adapter för 45 varv/min
- Garantisedel
- Nätadapter
- Dammskydd
- Skivtallrik av metall med rem
- Fjärrkontroll

MONTERING AV SKIVTALLRIK

Skivspelarens rem och bandet är förmonterade på skivtallriken.

Gör följande för att montera skivtallriken på apparaten och remmen på remskivan:

- a. Placera skivtallriken så att hålet är placerat ovanför drivrullen.
- b. Dra ut remmen över motorns remskiva med hjälp av det röda bandet.
- c. Se till att remmen inte vidrör drivenhetens övre eller nedre kant när du monterar remmen. Remmen måste vara centrerad, inte vara vriden och löpa parallellt (enligt vad som visas) över motorns remskiva och skivtallriken.



MONTERING AV SKIVSPELARE

1. Placera enheten på ett plant och jämnt underlag. Den valda platsen bör vara fri från vibrationer.
2. Montera skivspelarens lock på gångjärnen.
3. Placera halkmattan på skivtallriken.
4. Anslut nätadaptern till enhetens strömanslutning.

Anslut inte nätadaptern till eluttaget förrän monteringen är slutförd. Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda, innan du slår på strömmen. Slå alltid av strömmen vid anslutning eller urkoppling.

5. Avlägsna det vridna band som håller fast tonarmen.
6. Switch on the turntable at the rear with **“POWER ON/OFF”** and press and hold „⚙ / **POWER**“ or „⏻“ to switch the device on completely. Press and hold „⚙ / **POWER**“ or „⏻“ to switch the device to standby.

LJUDANSLUTNINGAR

RCA-ANSLUTNINGAR

Linjeutgångens uttag matar analoga signaler på linjenivå och de kan anslutas direkt till ett par aktiva högtalare eller lämplig ingång på ditt stereosystem.

Den röda kontakten ansluts till höger kanal och den vita kontakten till vänster kanal.

Obs!

- När RCA-uttagen är anslutna till stereons Phono-ingång kan ljudet förvrängas på grund av en överbelastad ingång och detta kan skada stereon.
- RCA-kontakterna är inte avsedda för direkt anslutning till passiva högtalare/högtalare utan förstärkning, och om så sker, kommer volymen att vara väldigt låg

ANVÄNDA BLUETOOTH

1. Tryck på **“PAIRING”**, när enheten är på, för att starta sändningsläge, varpå knappen börjar blinka.
2. Enheten kommer automatiskt att söka efter sändande enheter med Bluetooth i närheten och ansluta till dessa, varpå knappen lyser när sammankopplingen är slutförd.
3. Tryck på **“PAIRING”** igen för att slå av Bluetooth.
4. Tryck på och håll **“PAIRING”** nedtryckt för att koppla bort anslutningen och söka efter nya enheter.

OBS!

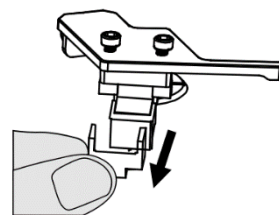
- Se till att din Bluetooth-enhet finns inom tio meter från maskinen, för att garantera ljudkvaliteten.
- Eftersom utgångens volym inte kontrolleras av skivspelaren, bör du ställa in signalmottagarens volym på en lägre nivå för att förhindra att utgångens volym blir för hög.

ANVÄNDA SKIVSPELAREN

Avlägsna pickupskyddet försiktigt genom att dra av det i en parallell vinkel.

Noteringar om pickusen

- Pickusen är ett precisionsinstrument som måste hanteras försiktigt för att inte spetsen ska skadas eller böjs. Om en pickup skadas eller böjs kan den kanske inte följa ljudspåret exakt och kan då skada skivan eller orsaka andra felfunktioner.
- Använd en kommersiellt tillgänglig pickuprengörare eller liknande produkt för rengöring av pickusen den blir smutsig.
- Gnugga inte pickupens nål mot något hårt. Torka inte av pickusen med thinner eller andra kemikalier. Detta kan skada den.
- Sätt på skivspelaren, placera en skiva på skivtallriken (använd en adapter för 45 varv/min vid behov).
- Ange hastighet (33/45 varv/min) och skivans storlek (SP - ⦿ -7 tum / LP - ⦿ -12 tum) enligt förutsättningarna.



VIKTIGT!

Innan du spelar en singel (SP) måste du kontrollera att storleksomkopplaren är korrekt inställd på SP!

Vi vill uttryckligen påpeka att om skivstorleken är felaktigt inställd (LP istället för SP) kommer tonarmen att sänkas ned på stödmattan istället för på skivan vid automatisk start, pickupsystemet kan skadas som en följd av detta och det finns inget garantianspråk för detta!

- Avlägsna pickupskyddet.
- Tryck på **"START / STOP"** varpå tonarmen automatiskt börjar spela upp skivan.
- Tryck på **„UP/DOWN"** eller **▲/▼** för att höja eller sänka tonarmen automatiskt.
- Tryck en kort stund på **“◀"** eller **“▶"** för att hoppa framåt eller bakåt på skivan. Tryck och håll för att utöka antalet överhoppade spår.
- Tryck på **"REPEAT / REP"** för att spela upp skivan igen; indikeringen för START blinkar.
- Tryck på **"START / STOP"** under uppspelning, så går tonarmen automatiskt tillbaka till tonarmsstödet.

Obs!

- Se till att det medföljande pickupskyddet är monterat när skivspelaren förflyttas eller rengörs, för att undvika skador på pickusen.
- Stöt inte till produkten när en skiva spelas upp.
- Byt inte val av skivstorlek medan en skiva spelas upp. Detta kan få produkten att fungera felaktigt.
- När tonarmen når slutet (mitten) av skivan, kommer den automatiskt att höjas och återgå till tonarmsstödet. Hindra inte denna rörelse. Detta kan få produkten att fungera felaktigt.
- Tryck på **"START / STOP"** för att slutföra åtgärden, om tonarmen inte höjs och återgår till tonarmsstödet.
- Enheten kommer att stängas av automatiskt om inget ljud matas ut under 10 minuter.

BELYSNINGSKONTROLL

- Tryck på "☼ / **POWER**" eller "⏻" för att växla mellan de olika belysningsfärgerna (blå, gul, cyan, lila, vit, röd och grön).
- Tryck på "☼" upprepade gånger för att ändra ljusstyrkan med fyra nivåer (ljus, medelljus, mörk och släckt).
- Belysningen är släckt när standby-läget är aktivt.

BYTE AV NÅL

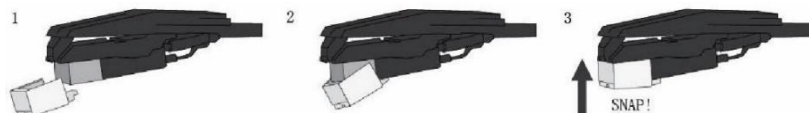
Avlägsna nålen

1. Dra försiktigt i nålens främre kant
2. Dra nålen framåt
3. Dra ut och avlägsna den



Montering av nål

1. Håll nålen med spetsen nedåt
2. Placera nålen rätt i pickupen
3. Sätt i nålen med den främre änden riktad nedåt och skjut nålen försiktigt uppåt tills den klickar på plats.



Den aktuella versionen av bruksanvisningen kan laddas ned från

www.soundmaster.de

Reservation för tekniska förändringar och tryckfel.

Copyright, Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopiering får endast ske med tillstånd av Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jiných forem recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Je -li to nutné, před likvidací bezplatně vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci..

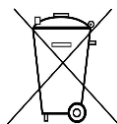
	VAROVÁNÍ	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem Neotevírejte!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

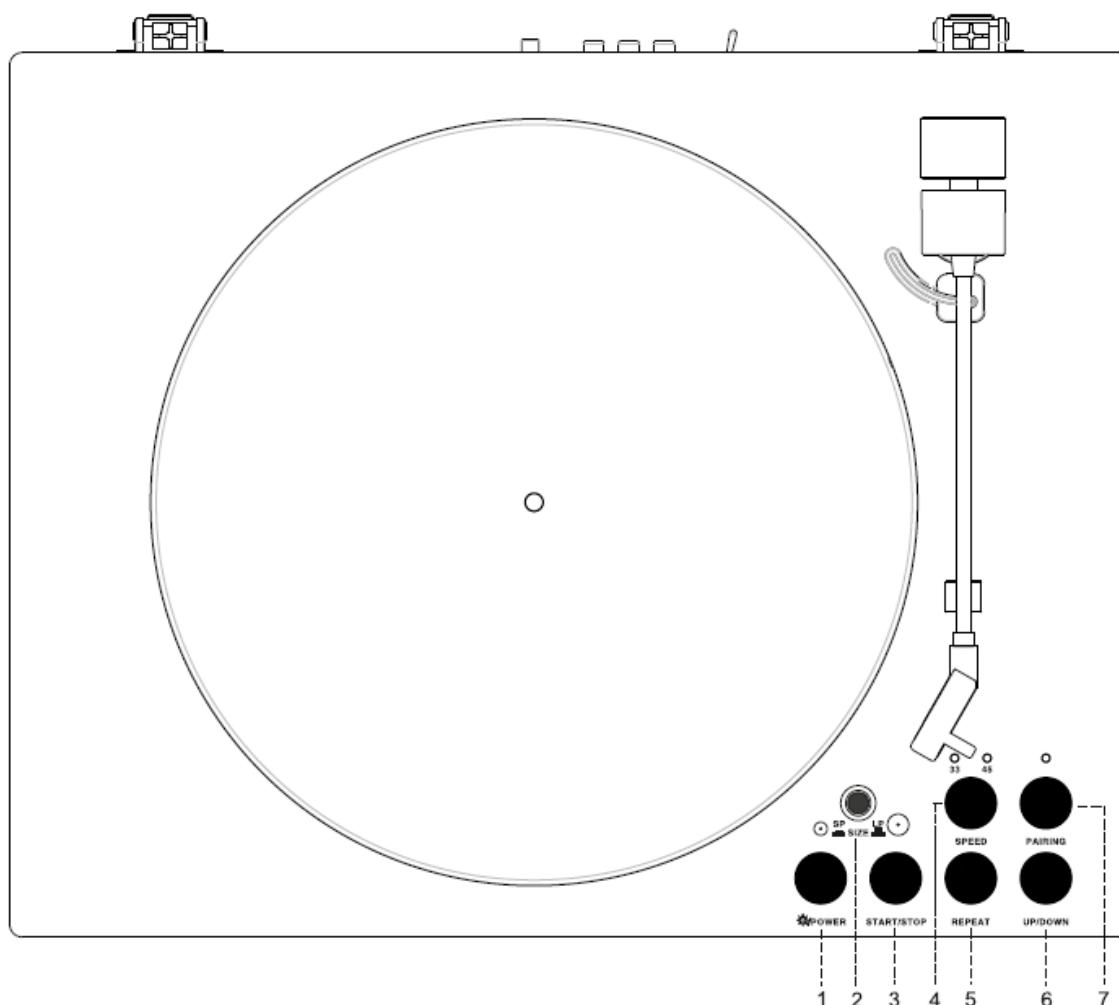
* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

	VAROVÁNÍ
BATERIE NEPOLYKEJTE, HROZÍ RIZIKO CHEMICKÉHO POPÁLENÍ	
Tento produkt obsahuje knoflíkovou baterii. Knoflíkové baterie mohou v případě spolknutí za pouhé 2 hodiny způsobit těžké vnitřní popáleniny a dokonce smrt.	
Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze prostor pro baterie bezpečně uzavřít, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.	
Pokud si myslíte, že došlo ke spolknutí baterií nebo jejich vložení do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.	

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.

- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ



- 1 **⚙️ / POWER**
Dlouhé stisknutí – zapnutí / pohotovostní režim
Krátké stisknutí – změna barvy

- 2 **SIZE SP / LP**
Přepínač velikosti SP/LP

- 3 **START / STOP**
Spuštění/zastavení

- 4 **SPEED 33 / 45**
Přepínač otáček (33/45 ot./min)

- 5 **REPEAT**
Funkce Opakovat

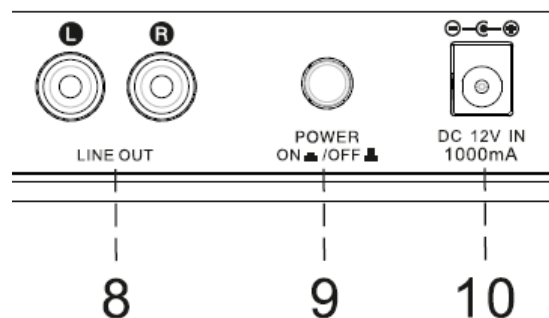
- 6 **UP/DOWN**
Rameno přenosky nahoru/dolů

- 7 **PAIRING**
Funkce Bluetooth

- 8 **LINE OUT**
Zdírka linkového výstupu

- 9 **POWER ON/OFF**
Vypínač

- 10 **DC 12 V IN**
Konektor napájení



DÁLKOVÝ OVLADAČ

	1		Dlouhé stisknutí – zapnutí / pohotovostní režim Krátké stisknutí – změna barvy
	2		Krátké stisknutí – přeskočení vpřed Dlouhé stisknutí – vyhledání vpřed
	3	START / STOP	Spuštění/zastavení přehrávání
	4		Osvětlení – intenzita
	5		Rameno přenosky nahoru
	6		Krátké stisknutí – přeskočení vzad Dlouhé stisknutí – vyhledání vzad
	7		Rameno přenosky dolů
	8	REP	Opakovat

VLOŽENÍ BATERIÍ

1. Příhrádka na baterie se nachází na zadní straně dálkového ovladače.
2. Odstraňte dvířka příhrádky na baterie zatlačením na jazýček a zvednutím.
3. Do příhrádky na baterie vložte dvě (2) baterie velikosti AAA (nejsou součástí dodávky) podle značení polarit uvnitř příhrádky na baterie.
4. Vraťte dvířka příhrádky na baterie zpět.

INSTALACE

OBSAH DODÁVKY

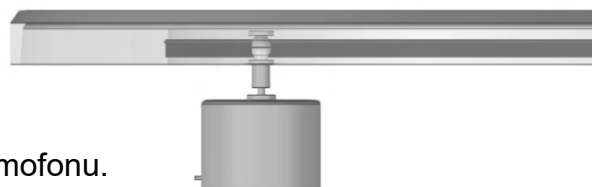
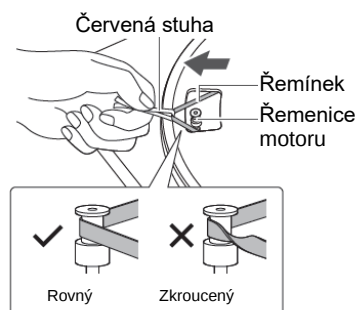
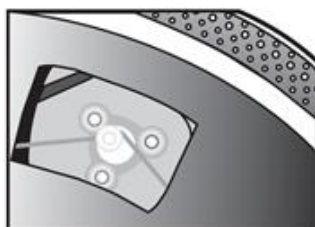
- Hlavní jednotka
- Návod k použití
- Protiskluzová podložka gramofonu
- Adaptér pro otáčky 45 ot./min
- Záruční list
- Napájecí adaptér
- Protiprachový kryt
- Kovový talíř s řemínkem
- Dálkový ovladač

MONTÁŽ TALÍŘE GRAMOFONU

Na talíři je předinstalován řemínek gramofonu a stuha.

Montáž talíře na zařízení a řemínku na řemenici se provádí následujícím způsobem:

- Umístěte talíř tak, aby byl výřez nad hnacím válečkem.
- Přes řemenici motoru přetáhněte řemínek pomocí červené stuh.
- Při montáži řemínku dbejte na to, aby nebyl na horním nebo dolním okraji pohonu. Řemínek musí být uprostřed, nesmí být zkroucený a musí procházet rovnoběžně (jak je znázorněno) přes pohon motoru a talíř gramofonu.



MONTÁŽ GRAMOFONU

1. Přístroj umístěte na rovný a stabilní povrch. Zvolené místo by mělo být stabilní a bez vibrací.
2. Na závěsy namontujte víko gramofonu.
3. Na horní stranu talíře gramofonu položte protiskluzovou podložku.
4. K napájecímu konektoru přístroje připojte napájecí adaptér.

Napájecí adaptér nezapojujte do napájecího konektoru před kompletním sestavením. Před zapnutím napájení se znovu ujistěte, že jsou všechna nastavení připojení správná. Při připojování nebo odpojování vždy vypínejte napájení.

5. Odstraňte fixační pásku, která přidržuje raménko.
6. Zapněte vzadu gramofon pomocí tlačítka „**POWER ON/OFF**“ a stisknutím tlačítka „ / **POWER**“ nebo „“ zařízení zcela zapněte. Stisknutím a podržením tlačítka „ / **POWER**“ nebo „“ přepněte zařízení do pohotovostního režimu.

PŘIPOJENÍ ZVUKU

Červená stuha

KONEKTORY RCA

Výstupní signál zdířky je analogový signál linkové úrovně a může být připojen přímo ke dvojici aktivních reproduktorů nebo vhodnému vstupu stereofonního systému.

Červená zástrčka slouží k připojení pravého kanálu, bílá k připojení levého.

Poznámka:

- Pokud jsou konektory RCA připojeny ke gramofonovému vstupu stereofonního systému, může být zvuk v důsledku přetížení vstupu zkreslený a mohl by stereofonní systém poškodit.
- Konektor RCA není určen k přímému připojení k pasivním reproduktorům bez zesilovače; a pokud k tomu dojde, bude hlasitost velmi nízká

POUŽITÍ BLUETOOTH

1. Když je zařízení zapnuté, stisknutím tlačítka „**PAIRING**“ přejdete do stavu vysílání a tlačítko bude blikat.
2. Zařízení automaticky vyhledá blízka zařízení Bluetooth s možností příjmu a připojí se k nim, kontrolka tlačítka zůstane po dokončení připojení svítit.
3. Dalším stisknutím tlačítka „**PAIRING**“ připojení Bluetooth vypnete.
4. Ke zrušení spojení stiskněte tlačítko „**PAIRING**“ a podržte je stisknuté a vyhledejte nová zařízení.

POZNÁMKA:

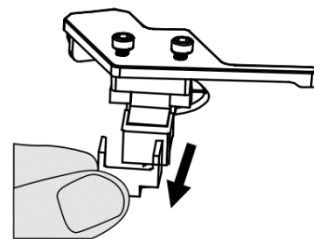
- Pro zajištění kvality zvuku mějte zařízení Bluetooth ve vzdálenosti do deseti metrů od tohoto zařízení.
- Vzhledem k tomu, že výstupní hlasitost není ovládána tímto zařízením, nastavte hlasitost přijímače signálu na nižší úroveň. Tím zabráníte tomu, že bude výstupní hlasitost příliš hlasitá.

PROVOZ GRAMOFONU

Opatrně pod paralelním úhlem sejměte chránič přenosky.

Poznámka ke gramofonovým jehlám

- Gramofonové jehly jsou přesné součásti, manipulujte s nimi proto opatrně, abyste zabránili jejich ohnutí nebo poškození hrotů. Pokud se jehla ohne nebo poškodí, je možné, že nedokáže přesně sledovat drážku desek a mohla by je poškodit nebo způsobit jinou závadu.
- Pokud je jehla znečištěná, použijte běžně dostupný čisticí prostředek na gramofonové jehly nebo podobný výrobek určený k jejich čištění a jehlu vyčistěte.
- Nedrhňte hrot jehly ničím tvrdým příliš velkou silou. Neotírejte jehlu ředidlem ani žádnými jinými chemikáliemi. V opačném případě byste ji mohli poškodit.



- Přepínač na gramofonu, umístěte desku na gramofon (v případě potřeby použijte adaptér 45 ot./min.).
- Podle toho vyberte otáčky (33/45 ot./min.) a velikost desky (SP - Ⓞ – 7 palců / LP - Ⓢ – 12 palců).

D Ů L E Ž I T É!

Před přehráním singlu (SP) se ujistěte, že je přepínač velikosti správně nastaven na SP! Výslovně upozorňujeme, že pokud je velikost disku nastavena nesprávně (LP místo SP), raménko se při automatickém spuštění spustí na opěrnou podložku místo na disk, v důsledku čehož může dojít k poškození snímacího systému a není na to nárok na záruku!

- Ze sestavy přenosky sejměte chránič přenosky.
- Stiskněte tlačítko **“START / STOP”** a raménko automaticky spustí přehrávání desky.
- Během přehrávání stiskněte tlačítko **„UP/DOWN ”** nebo **“▲/▼“** a raménko se automaticky zvedne nebo spustí.
- Krátkým stisknutím tlačítka **„◀“** nebo **„▶“** přeskočíte na desce vpřed nebo vzad Stisknutím a podržením tlačítka rozsah přeskočení prodloužíte.
- Stisknutím tlačítka **“REPEAT”** nebo **“REP”** desku zopakujete.
- Během přehrávání stiskněte tlačítko **“START / STOP”** a raménko automaticky přejde do opěrky raménka.

Poznámka:

- Aby nedošlo k poškození přenosky, dbejte na to, aby byl dodaný chránič přenosky na svém místě vždy, když je gramofon přenášen nebo probíhá jeho čištění.
- Během přehrávání desky do výrobku nevráťte.
- Během přehrávání desky nepřepínejte výběr velikosti desky. Pokud tak učiníte, může dojít k poruše výrobku.
- Když raménko dosáhne konce (středu) desky, automaticky se zvedne a vrátí se do opěrky raménka. Jeho pohyb nenarušujte. Pokud tak učiníte, může dojít k poruše výrobku.
- Pokud se raménko nezvedne a nevrátí se do opěrky raménka, dokončete tuto operaci stisknutím tlačítka **„START / STOP”**.
- Zařízení se automaticky vypne, pokud po dobu 10 minut není k dispozici žádný zvukový výstup.

OVLÁDÁNÍ SVĚTLA

- Stisknutím tlačítka „☀ / POWER“ nebo „⏻“ přepnete mezi různými barvami světla (modré, žluté, azurové, fialové, bílé, červené a zelené).
- Opakovaným stisknutím tlačítka „☀“ změníte jas mezi čtyřmi úrovněmi (jas, střední záře, tma a vypnuto).
- Funkce světla je v pohotovostním režimu vypnutá.

VÝMĚNA JEHLY

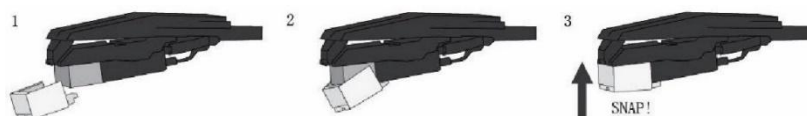
Vyjmutí jehly

1. Jemně stáhněte přední okraj jehly
2. Vytáhněte jehlu vpřed
3. Vytáhněte a vyjměte



Vložení jehly

1. Umístěte jehlu hrotem dolů
2. Zarovnejte zadní stranu jehly s kazetou
3. Vložte jehlu s předním koncem pod úhlem dolů a jemně zvedněte přední část jehly nahoru, dokud nezapadne na místo.



Aktuální návod k obsluze lze stáhnout z webu www.soundmaster.de.

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556

Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa označenia. Opätovným použitím materiálov alebo iných foriem recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby bezplatne vyberte batérie a osobné údaje a zlikvidujte ich na miestnom úrade.

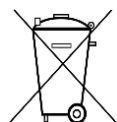
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom Neotvárať!	
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*). **Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.**

Odovzdávajú len úplne vybité batérie.

***) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo**



UPOZORNENIE

BATÉRIA SA NESMIE PREHLTNÚŤ, RIZIKO POLEPTANIA CHEMICKÝMI LÁTKAMI

Tento výrobok obsahuje gombíkovú článkovú batériu. Ak dôjde k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže už do 2 spôsobit' vážne poleptanie vnútorných orgánov a môže to zapríčiniť smrť. Uchovajte nové a použité batérie mimo dosah detí. Ak nie je priehradka na batérie poriadne zatvorená, prestaňte výrobok používať a odložte ho mimo dosah detí.

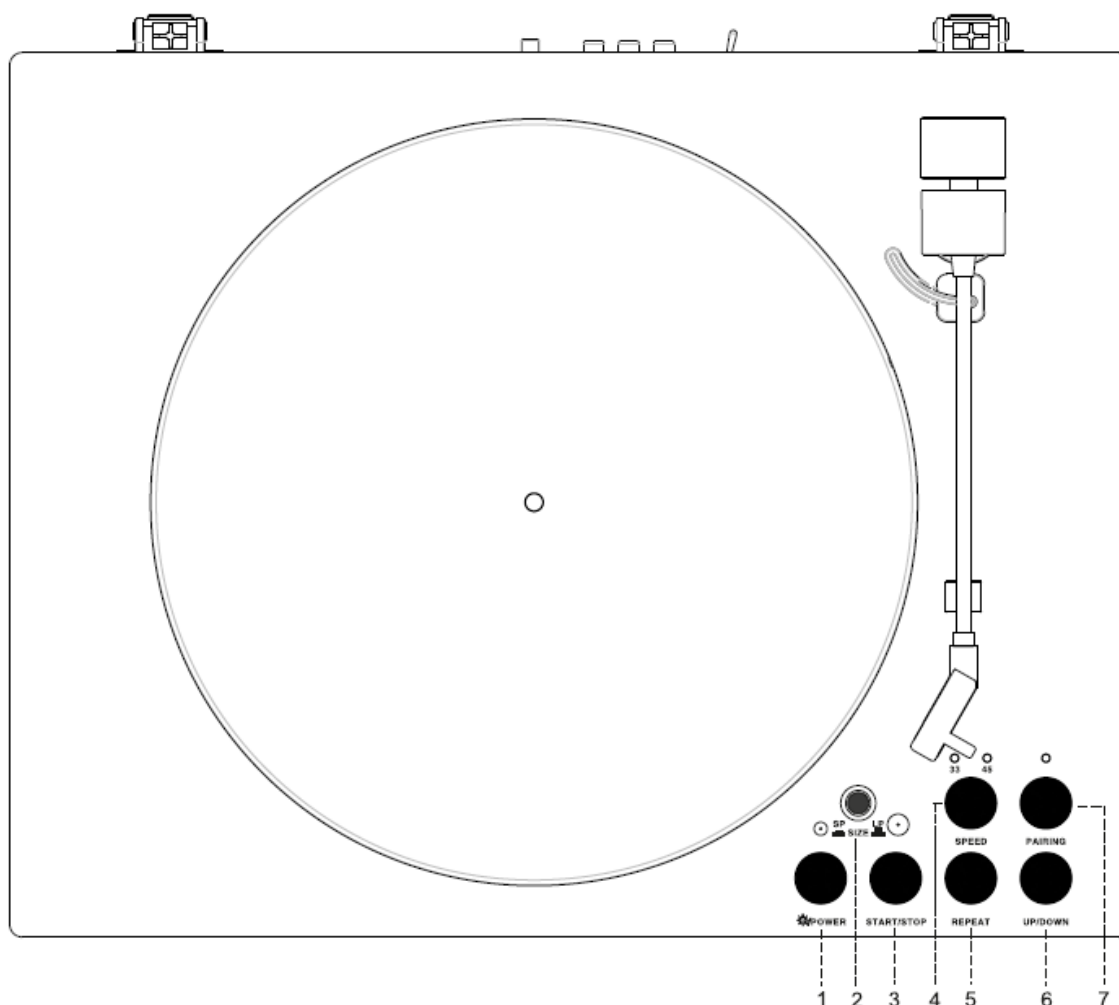
Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérií, prípadne sa dostali do nejakej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.

- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárať zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.

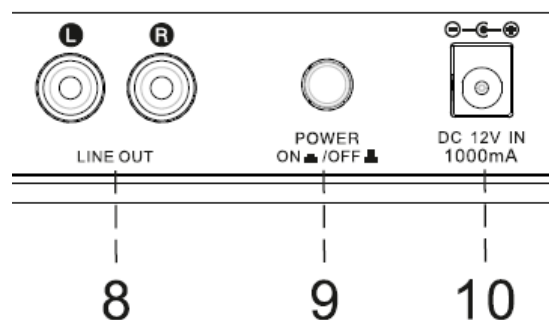
Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.
- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.
- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraníu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváraciej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárať ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

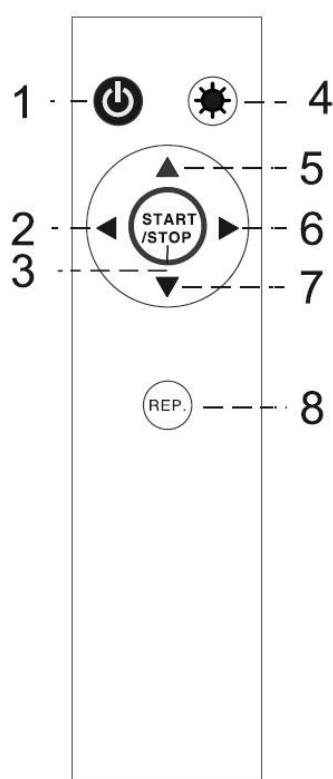
UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV



- | | |
|---|--|
| <p>1 ⚙️ / POWER
Dlhé stlačenie – Zap./pohotovostný režim
Krátke stlačenie – zmena farby</p> <p>2 SIZE SP / LP
Prepínač SP/LP</p> <p>3 START / STOP
Štart/stop</p> <p>4 SPEED 33 /45
Volič rýchlosti 33/45 ot./min</p> <p>5 REPEAT
Funkcia opakovania</p> <p>6 UP/DOWN
Zdvihnutie/spustenie ramienka</p> <p>7 PAIRING
Funkcia Bluetooth</p> | <p>8 LINE OUT
Konektor pre linkový výstup</p> <p>9 POWER ON/OFF
Vypínač</p> <p>10 DC 12 V IN
Konektor napájania</p> |
|---|--|



DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ



- | | | |
|---|---------------------|--|
| 1 | | Dlhé stlačenie – Zap./pohotovostný režim
Krátke stlačenie – zmena farby |
| 2 | | Krátke stlačenie – preskočenie dopredu
Dlhé stlačenie – prehľadávanie dopredu |
| 3 | START / STOP | Spustenie/zastavenie prehrávania |
| 4 | | Intenzita osvetlenia |
| 5 | | Ramienko hore |
| 6 | | Krátke stlačenie – preskočenie dozadu
Dlhé stlačenie – prehľadávanie dozadu |
| 7 | | Ramienko dole |
| 8 | REP | Opakovať |

VLOŽENIE BATÉRIÍ

1. Priestor na batérie sa nachádza v zadnej časti diaľkového ovládania.
2. Odstráňte dvierka priestoru na batérie stlačením držiadla a nadvihnite ho.
3. Do priestoru na batérie vložte dve (2) batérie veľkosti AAA (nie sú súčasťou balenia). Dodržte označenie polarita vo vnútri priestoru na batérie.
4. Dvierka priestoru na batérie vráťte na miesto.

INŠTALÁCIA

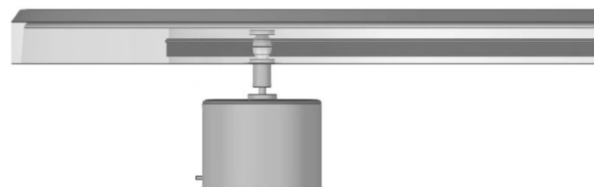
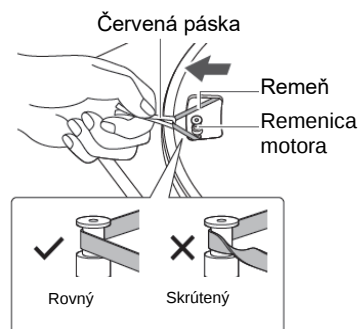
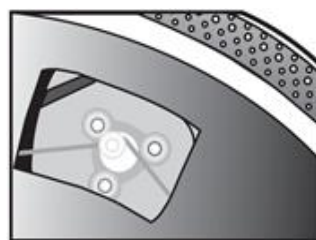
OBSAH DODÁVKY

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| ➤ Hlavná jednotka | ➤ Adaptér AC-DC |
| ➤ Návod na použitie | ➤ Kryt proti prachu |
| ➤ Protišmyková podložka gramofónu | ➤ Otočný kruh s remeňom |
| ➤ Adaptér 45 ot./min | ➤ Diaľkový ovládač |
| ➤ Záručný list | |

INŠTALÁCIA OTOČNÉHO KRUHU GRAMOFÓNU

Remeň a páska gramofónu sú vopred nainštalované na otočnom kruhu. Ak chcete nainštalovať otočný kruh na jednotku a pripojiť remeň ku kladke, postupujte takto:

- a. Umiestnite otočný kruh s výrezom v polohe nad hnacím valcom.
- b. Pretiahnite remeň s červenou stuhou cez remenicu motora.
- c. Pri montáži remeňa dbajte na to, aby nebol na hornom alebo dolnom okraji pohonu. Remeň musí byť v strede, nesmie byť skrútený a musí ísť paralelne (ako je znázornené) cez pohon motora a otočný kruh gramofónu.



INŠTALÁCIA GRAMOFÓNU

1. Jednotku umiestnite na rovný povrch. Vybrané miesto by malo byť stabilné a bez vibrácií.
2. Nainštalujte veko gramofónu na pánty.
3. Navrch otočného kruhu gramofónu položte protišmykovú podložku.
4. Pripojte konektor napájania do adaptéra AC/DC jednotky.

Adaptér AC/DC nezapájajte do elektrickej zásuvky pred dokončením celej montáže. Pred zapnutím napájania sa ešte raz uistite, že všetky nastavenia pripojenia sú správne. Pri pripájaní alebo odpájaní vždy vypnite napájanie.

5. Odstráňte viazaciú pásku, ktorá drží prenosové ramienko.
6. Switch on the turntable at the rear with “**POWER ON/OFF**” and press and hold „ / **POWER**“ or „“ to switch the device on completely. Press and hold „ / **POWER**“ or „“ to switch the device to standby.

ZVUKOVÉ PRIPOJENIA

KONEKTORY RCA

Výstupný signál konektorov je analógový na úrovni linkového výstupu a môže byť priamo pripojený k aktívnym reproduktorom alebo k vhodnému vstupu vášho stereo systému.

Červený konektor sa pripája k pravému kanálu a biely konektor sa pripája k ľavému kanálu.

Poznámka:

- When the RCA jacks connected to the stereo system's phono input, the sound might be distorted due to input overload and could damage your stereo system.
- Konektor RCA nie je určený na priame pripojenie k pasívnym/nenapájaným reproduktorom a ak sa tak stane, hlasitosť bude veľmi nízka.

PREVÁDZKA CEZ BLUETOOTH

1. Keď je zariadenie zapnuté, stlačením tlačidla “**PAIRING**” prejdete do stavu vysielania a tlačidlo bude blikať.
2. Zariadenie automaticky vyhľadá okolité prijateľné zariadenia Bluetooth a pripojí sa k nim, kontrolka tlačidla zostane svietiť, keď sa pripojenie dokončí.
3. Opätovným stlačením tlačidla “**PAIRING**” vypnete funkciu Bluetooth.
4. Stlačte a podržte „**PAIRING**“, ak chcete zrušiť aktuálne pripojenie a vyhľadať nové zariadenia.

POZNÁMKA:

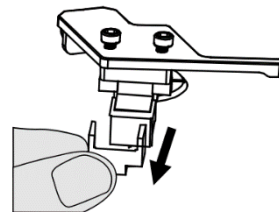
- Na zabezpečenie kvality zvuku udržiavajte zariadenie Bluetooth vo vzdialenosti do desiatich metrov od tohto zariadenia.
- Keďže výstupnú hlasitosť toto zariadenie neovláda, nastavte hlasitosť prijímača signálu na nižšiu úroveň, aby ste zabránili prílišnej hlasitosti výstupu.

POUŽÍVANIE GRAMOFÓNU

Opatrne odstráňte kryt ihly pod paralelným uhlom.

Poznámky o ihle na prehrávanie platne

- Ihly na prehrávanie platne sú presné diely, preto s nimi zaobchádzajte opatrne, aby ste ich neohli ani nepoškodili ich hrot. Ak sa hrot ihly ohne alebo poškodí, môže to spôsobiť problémy pri presnom sledovaní zvukovej drážky a viesť k poškodeniu nahrávok alebo iným poruchám.
- Ak sa ihla znečistí, vyčistite ho pomocou komerčne dostupného čistiacieho prostriedku na hroty prenosky.
- Nepôsobte silou žiadnymi tvrdými predmetmi na ihlu. Na ihlu nenanášajte rozpúšťadlo ani žiadne iné chemikálie. Mohlo by ju to poškodiť.



- Zapnite gramofón, položte platňu na otočný kruh (v prípade potreby použite adaptér 45 ot./min).
- Podľa toho vyberte rýchlosť (33/45 ot./min) a veľkosť platne (SP - ⦿ – 7 palcov / LP - ⦿ – 12 palcov).

D Ô L E Ž I T É !

Pred prehrávaním singla (SP) sa bezpodmienečne uistite, že prepínač veľkosti je správne nastavený na SP! Výslovne upozorňujeme, že ak je veľkosť disku nastavená nesprávne (LP namiesto SP), rameno sa počas automatického štartu spustí na podpornú podložku namiesto disku, v dôsledku čoho môže dôjsť k poškodeniu snímacieho systému, na ktorý sa nevzťahuje žiadna záruka!

- Zo zostavy ihly odstráňte ochranný kryt ihly.
- Stlačte tlačidlo „**START / STOP**“ a prenosové ramienko gramofónu automaticky začne prehrávať platňu.
- Počas prehrávania stlačte tlačidlo „**UP/DOWN**” alebo „▲/▼“ a prenosové ramienko sa automaticky zdvihne alebo klesne.
- Krátkym stlačením tlačidla „◀“ alebo „▶“ môžete na platni preskakovať dopredu alebo dozadu. Stlačením a podržaním tlačidla rozšírite rozsah preskočenia.
- Stlačením tlačidla „**REPEAT / REP**“ zopakujete prehrávanie platne.
- Počas prehrávania stlačte tlačidlo „**START / STOP**“ a prenosové ramienko automaticky prejde na opierku prenosového ramienka.

Poznámka:

- Aby ste predišli poškodeniu ihly, uistite sa, že je dodaný ochranný kryt ihly na mieste vždy, keď sa gramofón presúva alebo čistí.
- Počas prehrávania platne do produktu nenarážajte.
- Počas prehrávania platne neprepínajte voľbu veľkosti platne. Vykonanie niektorej z týchto činností môže spôsobiť poruchu produktu.
- Keď prenosové ramienko dosiahne koniec (stred) platne, automaticky sa zdvihne a vráti sa na opierku prenosového ramienka. Nezasahujte do jeho pohybu. Ak tak urobíte, môže to spôsobiť poruchu produktu.
- Ak sa prenosové ramienko nezdvihne a nevráti sa na opierku prenosového ramienka, stlačte tlačidlo „**START / STOP**“, aby ste túto operáciu dokončili.
- Zariadenie sa automaticky vypne, ak 10 minút nevychádza žiadny zvuk.

OVLÁDANIE OSVETLENIA

- Stlačte „/POWER“ alebo „“, ak chcete prepínať medzi rôznymi farbami osvetlenia (modrá, žltá, tyrkysová, fialová, biela, červená a zelená).
- Opakovane stláčajte „“, čím môžete nastaviť jas v štyroch úrovniach (jasný, stredný, tmavý a vypnuté).
- V pohotovostnom režime je osvetlenie vypnuté.

VÝMENA IHLY

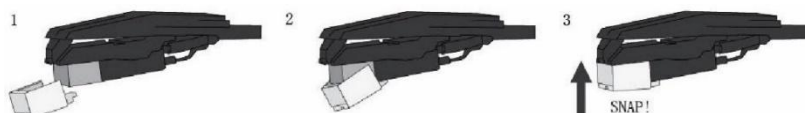
Odstránenie ihly

1. Jemne stiahnite predný okraj ihly.
2. Vytiahnite ihlu dopredu.
3. Vytiahnite a odstráňte.



Inštalácia ihly

1. Umiestnite ihlu hrotom nadol.
2. Zarovnajte zadnú časť ihly s kazetou.
3. Vložte ihlu predným koncom pod uhlom smerom nadol a jemne zdvihnite prednú časť ihly smerom nahor, kým nezapadne na miesto.



Aktuálny návod na používanie je možné stiahnuť zo stránky

www.soundmaster.de

Technické zmeny a chyby vyhradené.

Autorské práva: Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírovanie možné len s povolením spoločnosti Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA

Po zakończeniu cyklu życiowego produktu nie należy utylizować produktu wraz z odpadami domowymi. Oddaj produkt do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Jest to oznaczone symbolem



przekreślonego pojemnika na odpady umieszczonym na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznakowaniem.

Poprzez ponowne wykorzystanie materiałów lub inne formy recyklingu starych urządzeń i opakowań wnosisz ważny wkład w ochronę naszego środowiska. W razie potrzeby wyjmij baterie i dane osobowe przed bezpłatną utylizacją i zapytaj lokalne władze o właściwy punkt utylizacji.

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
Nie otwieraj!



Uwaga: Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy zdejmować pokryw (lub tylnej części urządzenia). Urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Urządzenie musi być naprawiane przez wykwalifikowanych pracowników serwisu.



Ten symbol oznacza występujące wysokie napięcie prądu znajdujące się wewnątrz obudowy, wystarczające do porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza występowanie ważnych wskazówek obsługi oraz konserwacji dla urządzenia.



Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Jako konsument jesteś **legalnie zobligowany** do zwrócenia **wszystkich baterii** do odpowiedzialnej, chroniącej środowisko utylizacji –

bez znaczenia czy baterie zawierają niebezpieczne substancje czy nie*).

Oddaj zużyte baterie do punktów zbiórki zużytych baterii w miejscu Twojego zamieszkania lub zwróć je sprzedawcy, od którego je zakupiłeś.

Przekazuj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

*) oznaczenia Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

**OSTRZEŻENIE**

NIE POŁYKAĆ BATERII, RYZYKO POPARZENIA CHEMICZNEGO

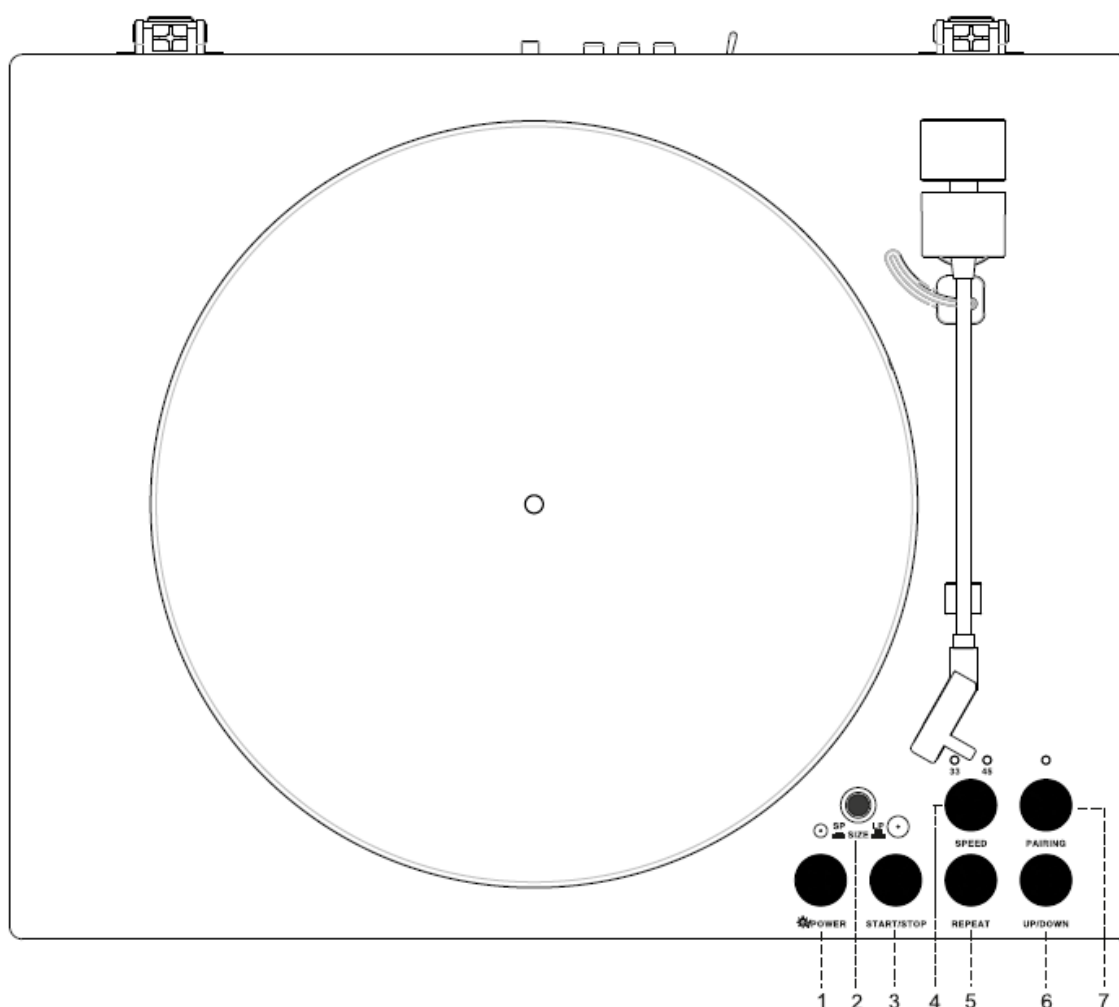
Ten produkt zawiera baterię guzikową. Jeśli bateria guzikową, może to spowodować poważne oparzenia oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i może prowadzić do śmierci. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać korzystania z produktu i trzymać go z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Przetłumaczono z DeepL.com (wersja darmowa)

- Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w regionach z klimatami umiarkowanymi i nie jest przystosowane do użytku w krajach z klimatami tropikalnymi.
- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych wewnętrznych pomieszczeniach.
- Ochroniaj urządzenie przed wilgocią.
- Nie otwieraj obudowy urządzenia! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Urządzenie powinno być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.

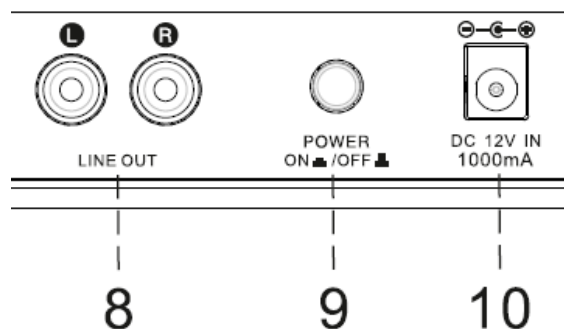
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do odpowiednio zamontowanego i uziemionego gniazdka zasilania. Upewnij się, że zasilanie w sieci elektrycznej odpowiada danym technicznym na etykiecie urządzenia.
- Upewnij się, że kabel zasilania pozostaje suchy podczas użycia. Nie przyginałaj ani nie uszkadzaj kabla zasilania.
- Ostrzeżenie – jednostka rozłączająca: Wtyczka powinna być zawsze łatwo dostępna podczas użytkowania urządzenia.
- Wtyczka używana jest jako jednostka rozłączająca od zasilania oraz powinna być zawsze łatwo dostępna.
- Uszkodzony kabel zasilania lub wtyczka, powinna być natychmiastowo wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- W przypadku burzy oraz piorunów należy natychmiastowo odłączyć urządzenie od zasilania.
- Dzieci powinny być nadzorowane przez rodziców podczas użytkowania urządzenia.
- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą suchej szmatki.
- NIE używaj ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH oraz ŚCIERNYCH SZMATEK.**
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- W celu uniknięcia przegrzania się urządzenia umieszczaj je w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
- Wentylacja nie powinna być blokowana poprzez zakrywanie wylotów wentylacyjnych np. gazetami, szmatkami lub zasłonami.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kapiącej lub bryzgającej wody. Upewnij się, że na urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty napełnione wodą, np. wazy.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich lub niskich temperatur, wilgoci, wibracji oraz nie powinno być używane w miejscach zakurzonych.
- Nigdy nie wkładaj kabli, spinek lub podobnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od wibracji.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych źródeł ognia, np. świeczek.
- Umieść urządzenie najdalej jak to możliwe od komputerów oraz mikrofalówek; w innym przypadku odbiór stacji radiowych może zostać zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy urządzenia. Jest to niebezpieczne oraz spowoduje utratę gwarancji. Naprawy urządzenia mogą być wykonane jedynie przez autoryzowane centrum naprawy/obsługę klienta.
- Urządzenie to jest wyposażone w „Laser Klasy 1”. Unikaj kontaktu z wiązką lasera, gdyż może to spowodować uraz wzroku.
- Używaj wyłącznie baterii niezawierających kadmu ani rtęci.
- Baterie nie powinny być wystawiane na bezpośrednie działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp.
- Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Zwróć zużyte baterie do sprzedawcy lub oddaj je do punktu zbiórki zużytych baterii.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Dzieci mogą niechcący połknąć baterie. Jeżeli baterie zostały połknięte, należy natychmiastowo skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj baterie, aby uniknąć ich wycieku.

ELEMENTY STERUJĄCE

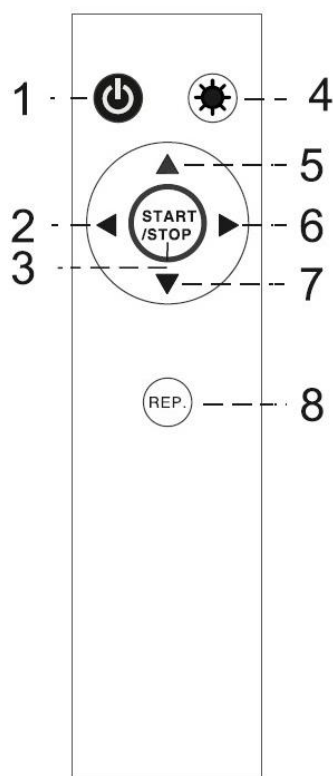


- 1 **⚙️ / POWER**
Długie naciśnięcie – Włączenie / tryb gotowości
Krótkie naciśnięcie – zmiana koloru
- 2 **SIZE SP / LP**
Wybór rozmiaru SP/LP
- 3 **START / STOP**
Start/stop
- 4 **SPEED 33 / 45**
Wybór prędkości 33/45 obr./min
- 5 **REPEAT**
Funkcja powtarzania
- 6 **UP/DOWN**
Ramię w górę/dół
- 7 **PAIRING**
Funkcja Bluetooth

- 8 **LINE OUT**
Wyjście liniowe
- 9 **POWER ON/OFF**
Przełącznik wł./wył. zasilania
- 10 **DC 12 V IN**
Gniazdo zasilania



ZDALNE STEROWANIE



- | | | |
|---|---|--|
| 1 |  | Długie naciśnięcie – Włączenie / tryb gotowości
Krótkie naciśnięcie – zmiana koloru |
| 2 |  | Krótkie naciśnięcie – przewiń w przód
Długie naciśnięcie – wyszukiwanie w przód |
| 3 | START / STOP | Odtwarzanie start/stop |
| 4 |  | Intensywność podświetlenia |
| 5 |  | Ramię w górę |
| 6 |  | Krótkie naciśnięcie – przewiń w tył
Długie naciśnięcie – wyszukaj w tył |
| 7 |  | Ramię w dół |
| 8 | REP | Powtarzanie |

INSTALACJI BATERII

- Pilot wymaga 2 suchych baterii AAA .
- Przytrzymaj i naciśnij zapięcie kciukiem w odpowiednim kierunku strzałki na ilustracji, a następnie wyjmij komorę baterii, przesuwając palcem wskazującym w kierunku do siebie.
- Wyjmij komorę baterii z pilota. Zainstaluj 2 suche baterie AAA w komorze z odwróconą biegunowością dodatnią i lekko wepchnij komorę baterii do pilota. W porządku, gdy usłyszysz kliknięcie.

INSTALACJA

ZAWARTOŚĆ PAKIETU Z PRODUKTEM

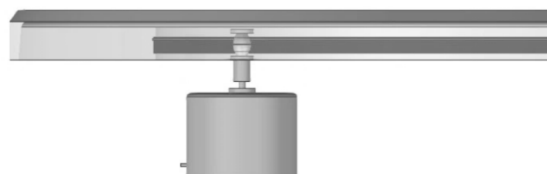
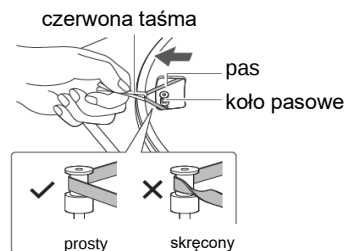
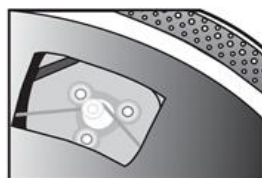
- | | |
|--|-----------------------------|
| ➤ Jednostka główna | ➤ Zasilacz AC/DC |
| ➤ Podręcznik użytkownika | ➤ Osłona przeciwpylowa |
| ➤ Mata antypoślizgowa na talerz obrotowy | ➤ Talerz metalowy z pasem |
| ➤ Adaptor 45 obr./min | ➤ Pilot zdalnego sterowania |
| ➤ Karta gwarancyjna | |

INSTALOWANIE TALERZA OBROTOWEGO

Pas i taśma są wstępnie zamocowane na talerzu obrotowym.

Aby zainstalować talerz w urządzeniu i pas na rolce napędowej wykonaj następujące czynności:

- Ułóż talerz tak, aby wycięcie znajdowało się ponad rolką napędową.
- Pociągnij pas, korzystając z czerwonej taśmy, aby ułożyć go na rolce napędowej.
- Podczas instalowania pasa upewnij się, że nie jest on ułożony na górnej lub dolnej krawędzi rolki napędowej. Pas musi znajdować się w centrum i nie może być skręcony ani ułożony równolegle (zob. rysunek) na rolce napędowej i talerzu obrotowym.



INSTALOWANIE MECHANIZMU OBROTOWEGO

1. Ustaw urządzenie na płaskim i równym podłożu. Wybrana lokalizacja powinna być stabilna i pozbawiona wibracji.
2. Zamocuj pokrywę mechanizmu obrotowego w zawiasach.
3. Umieść matę antypoślizgową na talerzu obrotowym.
4. Podłącz zasilacz AC/DC do złącza zasilania urządzenia.
Nie podłączaj zasilacza AC/DC do gniazda sieci elektrycznej przed zakończeniem instalacji. Przed włączeniem zasilania upewnij się ponownie, że wszystkie połączenia są poprawne. Zawsze wyłączaj zasilanie przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia.
5. Usuń opaskę przytrzymującą ramię gramofonu.
6. Włącz gramofon przyciskiem „**POWER ON/OFF**” z tyłu, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ / **POWER**” lub „”, aby w pełni włączyć urządzenie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ / **POWER**” lub „”, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości.

POŁĄCZENIA AUDIO

ZŁĄCZA RCA

Sygnal wyjściowy z gniazda to analogowy sygnał liniowy, który można podłączyć bezpośrednio do pary głośników aktywnych lub odpowiedniego wejścia systemu stereofonicznego.

Czerwony wtyk służy do podłączania prawego kanału, a biały wtyk służy do podłączania lewego kanału.

Uwaga:

- Kiedy złącza RCA są podłączone do gramofonowego wejścia systemu stereofonicznego, dźwięk może być zniekształcony na skutek przesterowania wejścia, które może spowodować uszkodzenie systemu stereofonicznego.
- Złącza RCA nie są przystosowane do bezpośredniego podłączania nieaktywnych/niezasilanych głośników, a głośność w przypadku takiego podłączenia będzie bardzo mała.

OBSŁUGA BLUETOOTH

1. Gdy zasilanie urządzenia jest włączone, naciśnij przycisk „**PAIRING**”, aby przełączyć do trybu nadawania (przycisk będzie migać).
2. Urządzenie automatycznie wyszuka znajdujące się w pobliżu urządzenia Bluetooth i ustawi połączenie z nimi (wskaźnik na przycisku będzie włączony po ustanowieniu połączenia).
3. Aby wyłączyć funkcję Bluetooth, naciśnij ponownie przycisk „**PAIRING**”.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „**PAIRING**”, aby rozłączyć połączenie i poszukać nowych urządzeń.

UWAGA:

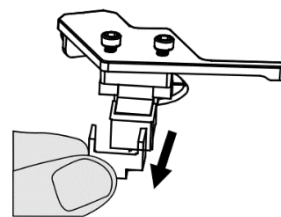
- Aby zapewnić odpowiednią jakość dźwięku, należy ograniczyć odległość urządzeń Bluetooth do 10 metrów.
- Głośność wyjściowa nie jest kontrolowana przez to urządzenie, dlatego należy ustawić niższy poziom głośności odbiornika sygnału, aby zapobiec zbyt głośnemu odtwarzaniu dźwięku.

OBSŁUGA TALERZA OBROTOWEGO

Ostrożnie zdejmij osłonę igły gramofonowej, utrzymując ją poziomo.

Uwagi dotyczące igieł gramofonowych

- Igły gramofonowe są produktami precyzyjnymi, dlatego należy obchodzić się z nim ostrożnie, aby zapobiec wygięciu lub uszkodzeniu ich końcówek. Zdeformowana lub uszkodzona igła nie jest precyzyjnie prowadzona w rowkach płyty i może spowodować jej uszkodzenie lub inną usterkę.
- W przypadku zanieczyszczenia igły należy ją oczyścić dostępnym w sprzedaży odpowiednim preparatem.
- Nie wolno przecierać igły twardymi materiałami z użyciem siły. Nie wolno przecierać igły rozcieńczalnikami lub innymi chemikaliami. Ignorowanie powyższych zaleceń może spowodować uszkodzenie.
- Włącz gramofon, ułóż płytę na talerzu obrotowym (użyj adaptera 45 obr./min, jeżeli jest konieczny).
- Wybierz prędkość (33/45 obr./min) i średnicę płyty (SP - Ⓞ - 7 / LP - Ⓞ - 12 cali).



WAŻNE!

Przed rozpoczęciem odtwarzania płyty pojedynczej (SP) należy upewnić się, że przełącznik rozmiaru jest prawidłowo ustawiony w pozycji SP!

Wyraźnie zaznaczamy, że jeśli rozmiar płyty jest ustawiony nieprawidłowo (LP zamiast SP), ramię gramofonu zostanie opuszczone na matę nośną zamiast na płytę podczas automatycznego uruchamiania, w wyniku czego system odbioru może zostać uszkodzony i nie ma na to gwarancji!

- Zdejmij osłonę igły gramofonowej.
- Naciśnij przycisk **START / STOP**. Ramię zostanie automatycznie ustawione w położeniu odtwarzania płyty.
- Podczas odtwarzania naciśnięcie przycisku „**UP/DOWN**” lub „**▲/▼**” powoduje automatyczne odpowiednio podniesienie lub obniżenie ramienia.
- Naciśnij przycisk „**◀**” lub „**▶**”, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby przesunąć dalej.
- Naciśnij przycisk „**REPEAT / REP**”, aby ponownie odtworzyć utwór (wskaźnik **START** zacznie migać).
- Podczas odtwarzania naciśnięcie przycisku „**START / STOP**” powoduje automatyczne ustawienie ramienia w położeniu spoczynkowym.

Uwaga:

- Aby zapobiec uszkodzeniu igły gramofonowej, należy zainstalować jej osłonę przed przenoszeniem lub czyszczeniem talerza obrotowego.
- Należy chronić urządzenie przed udarami mechanicznymi podczas odtwarzania płyty.
- Nie wolno przełączać ustawienia średnicy płyty podczas odtwarzania. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Po przesunięciu ramienia do końca ostatniego utworu (w pobliżu centrum płyty) zostanie ono automatycznie podniesione i ustawione w położeniu spoczynkowym. Nie wolno blokować tego ruchu. Ignorowanie tego zalecenia może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeżeli ramię nie zostanie podniesione i ustawione w położeniu spoczynkowym, należy nacisnąć przycisk „**START / STOP**”, aby ukończyć tę operację.
- Urządzenie jest automatycznie wyłączane, jeżeli dźwięk nie jest odtwarzany przez 10 minut.

STEROWANIE PODŚWIETLENIEM

- Naciśnij przycisk „⚙ / POWER” lub „⏻”, aby przełączać się między różnymi kolorami podświetlenia (niebieskie, żółte, błękitne, fioletowe, białe, czerwone i zielone).
- Wielokrotnie naciśnij „⚙”, aby wybrać jeden z czterech stopni jasności podświetlenia (jasne, średnie, ciemne i wyłączone).
- W trybie gotowości podświetlenie jest wyłączone.

WYMIANA IGŁY GRAMOFONOWEJ

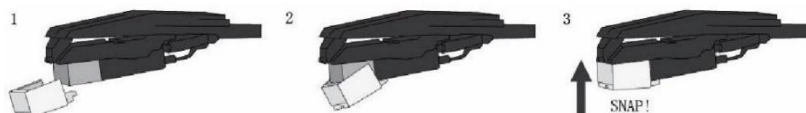
Usuwanie igły

1. Ostrożnie pociągnij w dół przednią krawędź igły.
2. Pociągnij igłę do przodu.
3. Wsuń i wyjmij.



Instalowanie igły

1. Ustaw igłę tak, aby jej końcówka była skierowana w dół.
2. Ustaw tylny panel igły zgodnie z głowicą.
3. Wsuń pochylony przedni panel igły i ostrożnie podnieść, aby został zablokowany w odpowiednim położeniu.



Aktualny podręcznik użytkownika można pobrać z witryny internetowej

www.soundmaster.de.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych bez powiadomienia, a w niniejszej publikacji mogą występować błędy drukarskie. Beneficjentem praw autorskich jest firma Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de.

Powielanie tylko za zgodą firmy Woerlein GmbH.



PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie **od 14 do 21 dni roboczych**.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za **pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy EuroSAS Sp. z o.o.**, po wcześniejszym **zgłoszeniu usterki** do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - **nr RMA**.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. **opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego**.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą **EuroSAS Sp. z o.o.** a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma **EuroSAS Sp. z o.o.** nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.
15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.
17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod **nr tel. +22 177 99 67** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@eurosas.pl**
18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.


 PREZES ZARZĄDU
 Sławomir Mortka

Dystrybutor: EuroSAS / Młodocin Mniejszy 51L, 26-624 Kowala, tel. **+22 177 99 67**
serwis@eurosas.pl / www.eurosas.pl

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hersteller - Netzteil Manufacturer – AC adaptor Fabricant - Adaptateur secteur Fabrikant - AC adapter Fabbricante - Adattatore CA	Tillverkare – Nätadapter Výrobce - AC adapter Výrobca - sieťový adapter Producent - zasilacz sieciowy	Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 bei Amtsgericht Fürth/Bay.
Netzteil - Modellbezeichnung AC adaptor - Model identifier Adaptateur secteur - Identifiant du modèle AC adapter – Modelidentificatie Adattatore CA - Identificatore del modello	Nätadapter – modellidentifierare AC adaptér - identifikátor modelu Sieťový adaptér - identifikátor modelu Zasilacz sieciowy - Identyfikator modelu	OBL-1201000E
Spannungseingang Power input Entrée d'alimentation Voedingsingang Ingresso di alimentazione	Kraftuttag Vstup napájení Zdroj napájania Wejście zasilania	100-240V~ 50/60Hz 0.5A
Spannungsausgang Power output Puissance de sortie Stroomuitgang Uscita di Potenza	Uteffekt Výstup napájení Výstupný výkon Moc wyjściowa	12.0V  1.0A 12.0W 
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb Average active efficiency Efficacité active moyenne Gemiddelde actieve efficiëntie Efficienza attiva media	Genomsnittlig aktiv effektivitet Průměrná aktivní účinnost Priemerná aktívna účinnosť Średnia wydajność aktywna	82.96%
Effizienz bei geringer Last 10% Low load efficiency 10% Faible efficacité de charge 10% Laag laadrendement 10% Bassa efficienza di carico 10%	Låg belastningseffektivitet 10% Nízká účinnost zatížení 10% Nízka účinnosť zaťaženia 10% Efektywność przy niskim obciążeniu 10%	80,9%
Leistungsaufnahme bei Nulllast No load power consumption Aucune consommation d'énergie de charge Onbelast stroomverbruik Consumo energetico a vuoto	Ingen lastförbrukning Žádná spotřeba energie Žiadna spotreba energie Pobór mocy bez obciążenia	≤ 0.1W
Leistungsaufnahme in Standby Power consumption in standby Consommation en veille Stroomverbruik in standby Consumo energetico in standby	Strömförbrukning i standby Spotřeba energie v pohotovostním režimu Spotreba energie v pohotovostnom režime Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Energiesparfunktion nach: Energy saving function after: Fonction d'économie d'énergie après : Energiebesparingsfunctie na: Funzione di risparmio energetico dopo:	Energibesparande funktion efter: Funkce úspory energie po: Funkcia úspory energie po: Funkcja oszczędzania energii po:	10 min

<i>Bluetooth®</i> - Version <i>Bluetooth®</i> - Version <i>Bluetooth®</i> - Version <i>Bluetooth®</i> -Versie	<i>Bluetooth®</i> -Versione Verze <i>Bluetooth®</i> <i>Bluetooth®</i> - verzia <i>Bluetooth®</i> - Wersja	V 5.3 2.4 GHz E.I.R.P <10 dBm
Line Ausgangspegel Line output level Niveau de sortie ligne Lijn- uitgangsniveau Livello di uscita linea	Linje utgångsnivå Úroveň linkového výstupu Úroveň linkového výstupu Poziom wyjścia liniowego	500 mV
Auflagegewicht Tracking force Force de suivi Volgkracht Forza di tracciamento	Spårningskraft Síla sledování Síla sledovania Siła śledzenia	3,5 +/-0,5 g



Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@soundmaster.de
Internet: www.soundmaster.de

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.
Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.
Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.
Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.
Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU.
Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.
O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas.
Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.
A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, che tova ustrojstvo e v sūotvet-stvie sūs sūsttestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sūotvet-stvie mozhe da būde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.
Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.
Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekrefter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.